

# ADOUR

---

## Manual de instruções



A Lacunza dá-lhe os parabéns pela sua escolha. Certificada ao abrigo da Norma ISO 9001, a Lacunza garante a qualidade dos seus aparelhos e compromete-se a satisfazer as necessidades dos seus clientes. Segura do seu know-how, fruto dos seus mais de 50 anos de experiência, a Lacunza utiliza tecnologias avançadas no design e fabrico de toda a sua gama de aparelhos. Este documento irá ajudá-lo a instalar e utilizar o seu aparelho, nas melhores condições, para o seu conforto e segurança.

## ÍNDICE

1. APRESENTAÇÃO DO APARELHO.....	3
1.1. Características gerais .....	3
1.2. Distâncias de segurança.....	7
2. INSTRUÇÕES PARA O INSTALADOR.....	8
2.1. Aviso para o instalador.....	8
2.2. O local de instalação .....	8
2.2.1. Arejamento do local.....	8
2.2.2. Localização do aparelho.....	9
2.3. Montagem do aparelho.....	9
2.3.1. Solo.....	9
2.3.2. Controlos anteriores à colocação em funcionamento.....	9
2.3.3. Regulação da altura e nivelamento.....	9
2.3.4. Revestimento .....	9
2.3.5. Preparação da ligação ao ar exterior.....	10
2.3.6. Ligação à conduta de fumos.....	11
2.3.7. Condução de ar para outras habitações.....	11
2.3.8. Quadro exterior. Extração e montagem.....	13
2.3.1. Ligação turbina-potenciómetro.....	14
2.4. A conduta de fumos.....	14
2.4.1. Características da conduta de fumos .....	14
2.4.2. Acabamento final da conduta de fumos.....	15
3. INSTRUÇÕES DE USO .....	17
3.1. Combustíveis.....	17
3.2. Descrição dos elementos do aparelho .....	18
3.2.1. Elementos de funcionamento .....	18
3.3. Acendimento.....	19
3.4. Carga do combustível.....	19
3.5. Funcionamento.....	19
3.6. Retirada da cinza .....	20
3.7. Defletor .....	20
3.8. Sistema elétrico.....	21



<b>4. MANUTENÇÃO E CONSELHOS IMPORTANTES .....</b>	<b>22</b>
<b>4.1. Manutenção do aparelho.....</b>	<b>22</b>
<b>4.1.1. Fornalha.....</b>	<b>22</b>
<b>4.1.2. Interior aparelho.....</b>	<b>22</b>
<b>4.1.3. Saída de fumos.....</b>	<b>22</b>
<b>4.1.4. Vidro fornalha.....</b>	<b>22</b>
<b>4.1.5. Peças de chapa em fundição pintadas.....</b>	<b>22</b>
<b>4.1.6. Sistema eléctrico.....</b>	<b>23</b>
<b>4.1.7. Registos de entrada de ar.....</b>	<b>23</b>
<b>4.2. Manutenção da conduta de fumos.....</b>	<b>23</b>
<b>4.3. Conselhos importantes.....</b>	<b>23</b>
<b>5. CAUSAS DE MAU FUNCIONAMENTO .....</b>	<b>24</b>
<b>6. CORTES BÁSICOS .....</b>	<b>25</b>
<b>7. RECICLAGEM DO PRODUTO.....</b>	<b>28</b>
<b>8. DECLARAÇÃO DE DESEMPENHOS.....</b>	<b>29</b>
<b>9. MARCAÇÃO CE.....</b>	<b>44</b>

## 1. APRESENTAÇÃO DO APARELHO

Para obter um funcionamento ótimo do aparelho, aconselhamos que leia este manual com atenção antes de o ligar pela primeira vez. Caso surja algum problema ou alguma dúvida, pedimos o favor de entrar em contacto com o seu vendedor, que lhe assegurará a máxima colaboração.

A fim de melhorar o produto, o fabricante reserva-se o direito de efetuar modificações sem aviso prévio à atualização desta publicação.

Este aparelho foi concebido para queimar madeira com toda a segurança.

**ATENÇÃO:** Uma instalação defeituosa pode acarretar graves consequências. É imprescindível que a instalação e a manutenção periódica necessária sejam realizadas por um instalador autorizado, sempre em conformidade com as especificações das normas aplicáveis em cada país e neste livro de instruções.

### 1.1. Características gerais

	Unidade	ADOUR 500	ADOUR 600	ADOUR 700	ADOUR 800	ADOUR 1000
Aparelho de funcionamento	-			Intermitente		
Classificação do equipamento	-	Tipo CM	Tipo CM	Tipo CM	Tipo CM	Tipo CM
Combustível preferencial	-			Toros de madeira (teor de humidade <25%)		
Funcionalidade de aquecimento indireto	-	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO
Potência nominal ao ambiente (Directa) ( $P_{nom}$ )	kW	5	6	7	9.5	11.2
Desempenho a $P_{nom}$ ( $n_{nom}$ )	%	77	77	82	79	78
Concentração CO medida a 13% O <sub>2</sub> a $P_{nom}$ (CO <sub>nom</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	875	1130	1130	750	647
Concentração NO <sub>x</sub> medida a 13% O <sub>2</sub> a $P_{nom}$ (NO <sub>xnom</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	111	111	79	123	104
Concentração OGC medida a 13% O <sub>2</sub> a $P_{nom}$ (OGC <sub>nom</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	59	70	70	64	31
Concentração PM medida a 13% O <sub>2</sub> a $P_{nom}$ (PM <sub>nom</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	27	27	27	30	11
Depressão óptima da chaminé a $P_{nom}$ (p <sub>nom</sub> )	Pa	12	12	12	12	12
Temperatura de fumos a $P_{nom}$ (T <sub>nom</sub> )	°C	349	349	231	380	280
Temperatura de fumos a colar da saída de fumos a $P_{nom}$	°C	419	419	277	456	336
Intervalo de recarga de lenha a $P_{nom}$	h	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75
Caudal de fumos a $P_{nom}$	g/s	5	6.1	6.1	7.4	10.3
Consumo lenha (faia) a $P_{nom}$	kg/h	1.6	1.81	2.01	3	3.35
Classe de temperatura da chaminé	-	T600	T400	T400	T600	T400
Dimensões da fornalha de combustão						
Largura	mm	404	504	604	704	904
Profundidade	mm	290	290	290	290	290
Altura útil	mm	235	235	235	235	235
Comprimento máximo dos lenhos	cm	40	50	60	70	90
Volume de aquecimento (45W/m <sup>3</sup> ) a $P_{nom}$	m <sup>3</sup>	111	133	156	211	249
Volume do cinzeiro	L	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9
Peso	kg	65	74	82	91	111
Diâmetro saída de fumos (d <sub>out</sub> )	mm	150	150	150	150	150
Tensão elétrica (alterna)	V	230	230	230	230	230

Valores à potência nominal



Frequência da tensão elétrica	Hz	50	50	50	50	50
Consumo máximo de electricidade ( $el_{max}$ )	kW	0.024	0.024	0.024	0.024	0.072
Consumo mínimo de electricidade ( $el_{min}$ )	kW	0	0	0	0	0
Consumo de eletricidade auxiliar em esta de vigília ( $el_{SB}$ )	kW	0	0	0	0	0
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura inferior	Numa fase única, sem comando da temperatura interior					
Classe de eficiência energética	-	A	A	A+	A	A
Índice de Eficiência Energética (EEI)	-	102	102	109	105	103
Eficiência energética sazonal do aquecimento de espaços ( $\eta_s$ )	%	67	67	72	69	68

**Nota:** Os valores indicados na tabela acima baseiam-se nos ensaios efetuados seguindo a norma EN 16510, com troncos de faia com um máximo de 18% de humidade e a depressão indicada em cada caso.

**Atenção:** este aparelho foi concebido e preparado para trabalhar com os combustíveis, o grau de humidade do combustível, as cargas de combustível, os intervalos de carga do combustível, a tiragem da chaminé e a forma de instalação indicados neste Manual de Instruções. O seu incumprimento pode acarretar problemas no aparelho (de deterioração, de longevidade, etc.) que não estão cobertos pela garantia da Lacunza.

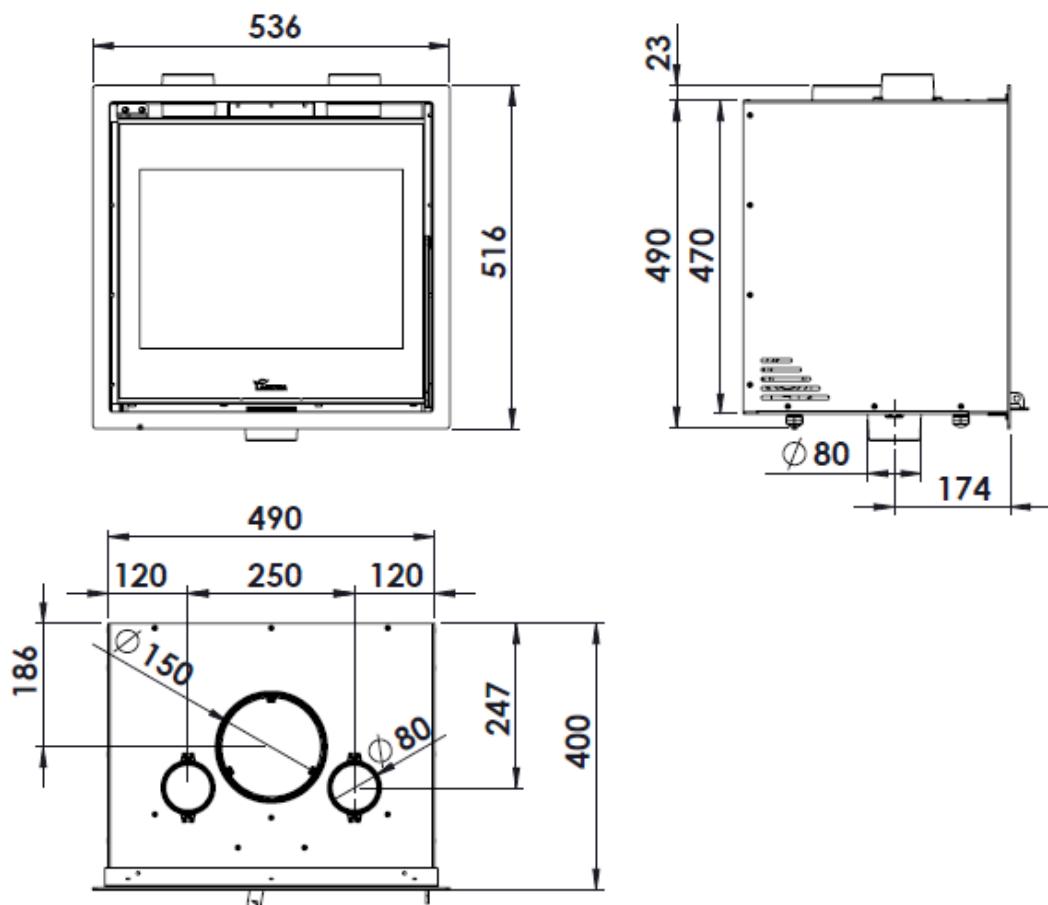


Figura n.º1 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 500

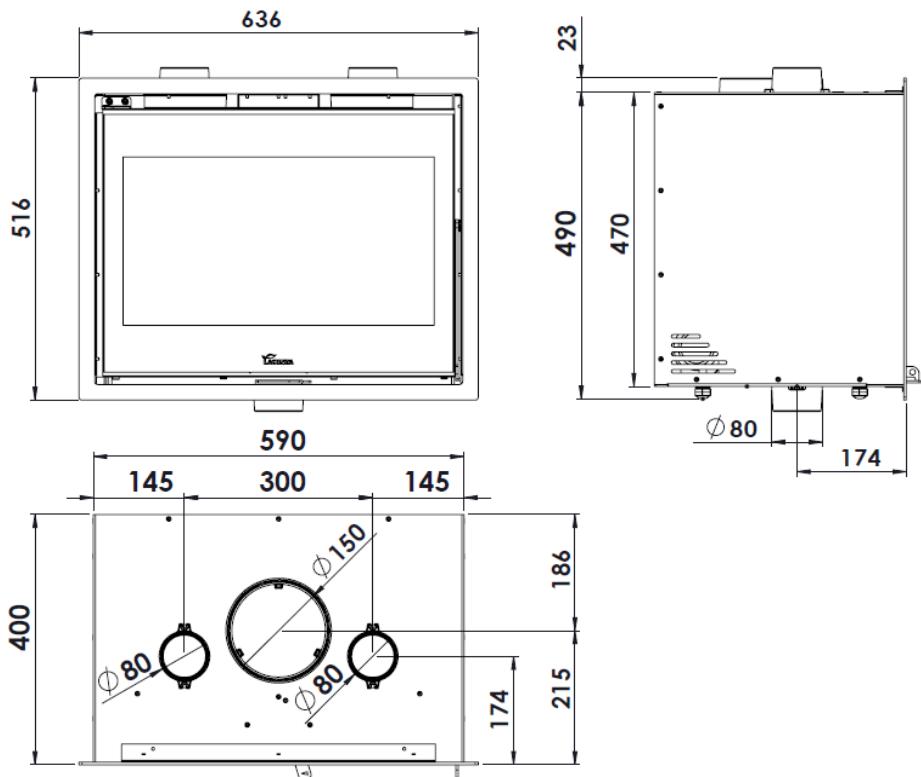


Figura n°2 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 600

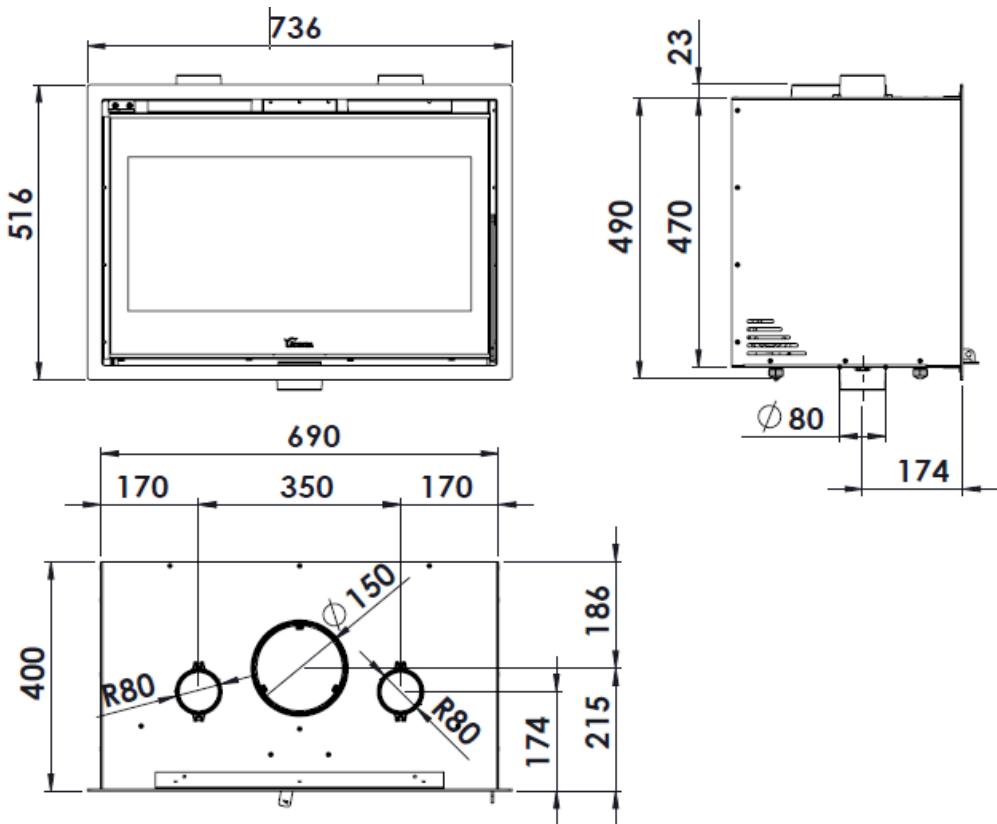


Figura n°3 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 700

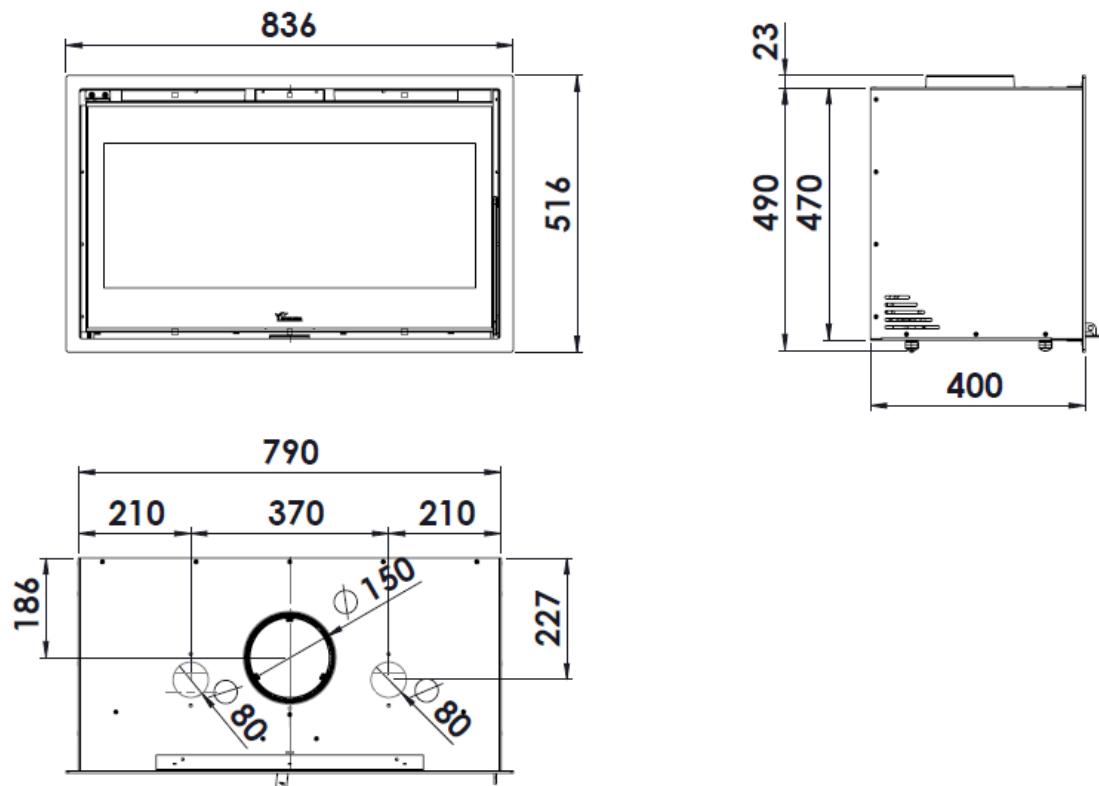


Figura nº4 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 800

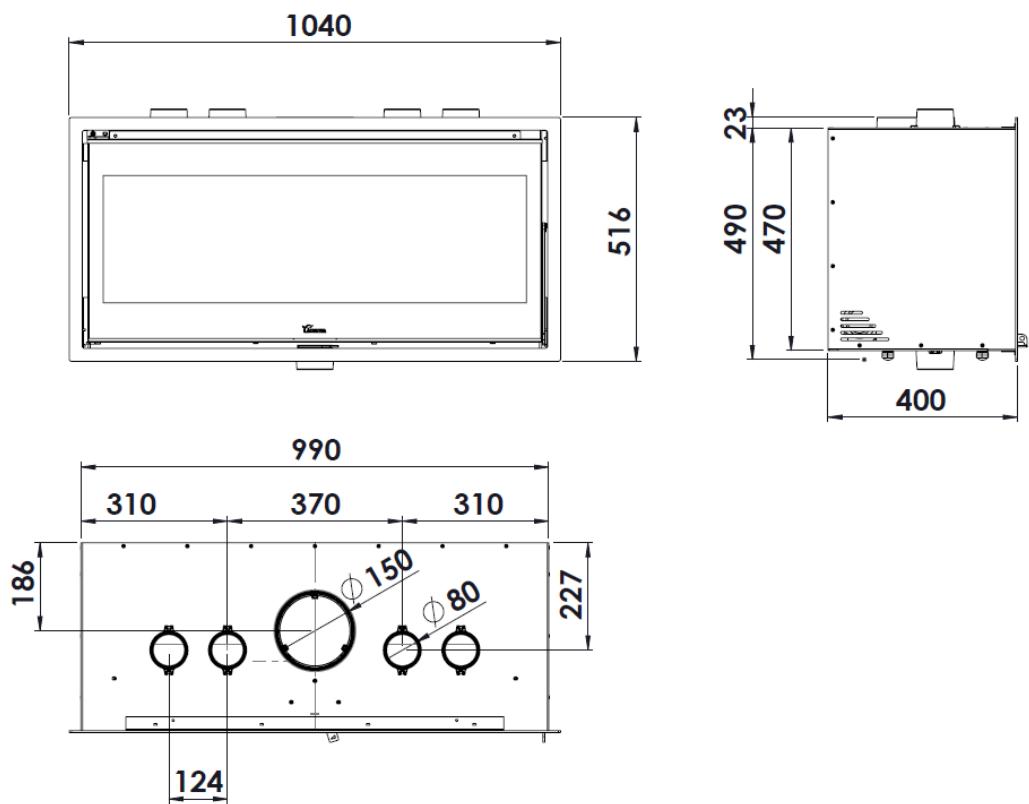
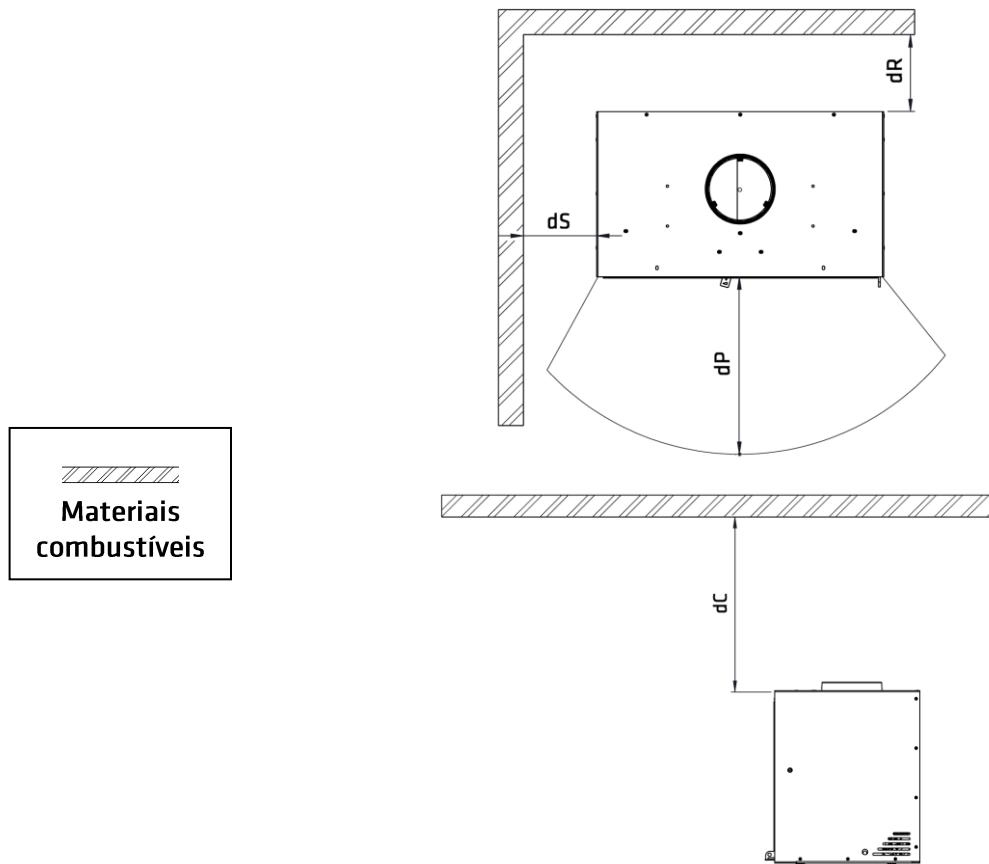


Figura nº5 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 1000



## 1.2. Distâncias de segurança

Certificar-se de que se respeitam as distâncias de instalação do aparelho em relação a materiais combustíveis



	ADOUR 500	ADOUR 600	ADOUR 700	ADOUR 800	ADOUR 1000
dC (mm)	350	300	300	300	750
dP (mm)	1440	1500	1500	1500	1500
dS (mm)	200	250	250	250	250
dR (mm)	200	250	250	250	250

Ter em consideração que pode ser necessário inclusive proteger os materiais não combustíveis para evitar roturas, deformações, etc., por excesso de temperatura se o material não combustível não estiver preparado para suportar altas temperaturas.

## 2. INSTRUÇÕES PARA O INSTALADOR

### 2.1. Aviso para o instalador

Todos os regulamentos locais e nacionais, inclusive todos os que fazem referência a normas nacionais e europeias, devem ser respeitados na instalação do aparelho.

A instalação do aparelho deverá ser realizada por um instalador autorizado.

Um aparelho mal instalado pode provocar incidentes graves (incêndios, geração de gases nocivos, deterioração de elementos próximos, etc.)

A responsabilidade da Lacunza limita-se ao fornecimento do aparelho e nunca à sua instalação.

### 2.2. O local de instalação

#### 2.2.1. Arejamento do local

O aparelho necessita de um consumo de oxigénio (ar) para o seu bom funcionamento. Devemos assegurar uma entrega adequada deste ar na sala onde está colocado. Esta quantidade de oxigénio será suplementar ao oxigénio necessário para o consumo humano (renovação de ar).

Para assegurar uma boa qualidade do ar que respiramos e evitar possíveis acidentes devido a concentrações elevadas de gases produto da combustão (principalmente dióxido e monóxido de carbono), é absolutamente necessário e obrigatório assegurar uma renovação adequada do ar no local em que está situado o aparelho.

O local deve dispor sempre, no mínimo, de duas grelhas ou aberturas permanentes para o exterior, destinadas a essa renovação do ar (uma de admissão e outra de extração).

Para a instalação dos seus aparelhos, a Lacunza recomenda uma secção adicional destas aberturas. Uma destas grelhas deve estar situada na parte superior do local (a menos de 30 cm do teto) e a outra na parte inferior (a menos de 30 cm do nível do solo). Para além disso, as duas grelhas devem comunicar obrigatoriamente com a rua, para poder renovar o ar do local com ar fresco.

As grelhas de entrada de ar devem ser posicionadas de modo a que não possam ser bloqueadas ou fechadas acidentalmente.

A secção mínima que deve ter cada uma das grelhas depende da potência nominal do aparelho, de acordo com esta tabela:

Potência do aparelho (kW)	Secção adicional mínima de cada uma das grelhas (cm <sup>2</sup> )
$P \leq 10\text{kW}$	70
$10 < P \leq 15$	90
$15 < P \leq 20$	120
$20 < P \leq 25$	150
$25 < P \leq 30$	180
$30 < P \leq 35$	210
$P > 35$	240

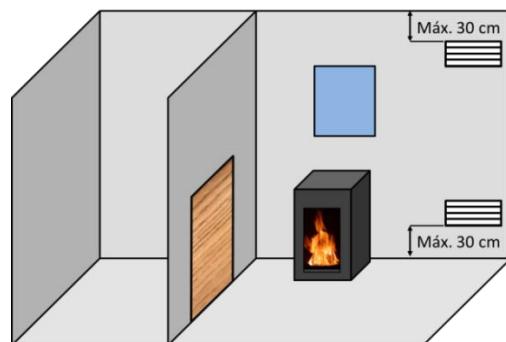


Figura n°6 - Esquema orientativo para grelhas de arejamento

No caso de aparelhos com possibilidade de condução do ar de combustão (aparelho de tipo BE, BF, CA, CM, CC), a partir da rua,

não será necessário o descrito na Tabela acima.

O aparelho deve ser utilizado sempre com a(s) porta(s) fechada(s).

Nas habitações equipadas com VMC (ventilação mecânica controlada), esta aspira e renova o ar ambiental; neste caso, a habitação está ligeiramente em depressão e é necessário instalar uma entrada de ar exterior, não obturável, com uma secção de pelo menos 90 cm<sup>2</sup>.

### 2.2.2. Localização do aparelho

Eleger uma localização na habitação que favoreça uma boa distribuição do ar quente, tanto por radiação como por convecção.

## 2.3. Montagem do aparelho

### 2.3.1. Solo

Certificar-se de que a base seja capaz de suportar a carga total constituída pelo aparelho e o seu revestimento.

Quando o solo (a base) for combustível, prever um isolamento adequado.

### 2.3.2. Controlos anteriores à colocação em funcionamento

- Verificar que o vidro não sofre qualquer rotura ou dano.
- Verificar que as passagens de fumos não se encontram obstruídas por partes da embalagem ou de peças soltas.
- Verificar que as juntas vedantes do circuito de evacuação de fumos estão em perfeito estado.
- Verificar que as portas fecham perfeitamente.
- Verificar que as peças móveis se encontram instaladas nos seus lugares correspondentes.
- Verificar a colocação correta do defletor

### 2.3.3. Regulação da altura e nivelamento

É muito importante que o aparelho esteja perfeitamente nivelado, tanto em relação ao plano horizontal como ao vertical (utilizar nível de bolha).

O aparelho tem patas reguláveis que nos permitem variar a sua altura.

A regulação da altura deverá ser feita com uma chave fixa de 24mm.

### 2.3.4. Revestimento

É necessário certificar-se de que o revestimento do aparelho não está constituído por materiais inflamáveis ou que se degradem com o efeito do calor (papel pintado, alcatifas, divisórias ou paredes à base de materiais plásticos, Silestone, etc.).

Na imagem que se segue mostra-se um exemplo de como realizar corretamente um fecho:

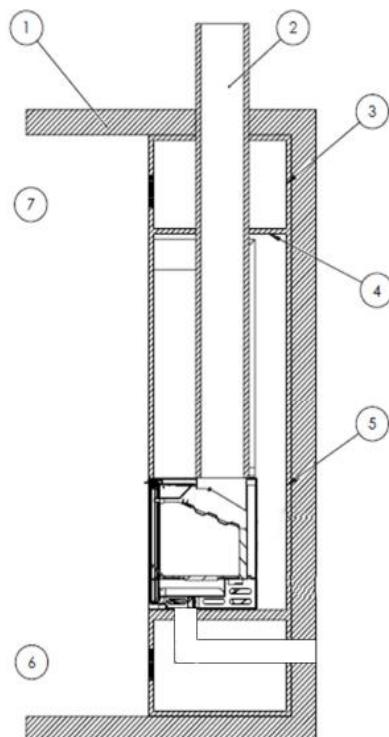


Figura n°7 - Esquema interior do fecho

**Legenda para esquema de fecho:**

- 1 Teto
- 2 Conduta de saída de fumos
- 3 Material não combustível (isolamento interior do extrator)
- 4 Defletor isolante de material não combustível
- 5 Parede
- 6 Entrada de ar fresco (1.000 cm<sup>2</sup>)
- 7 Saída de ar quente (1.000 cm<sup>2</sup>)

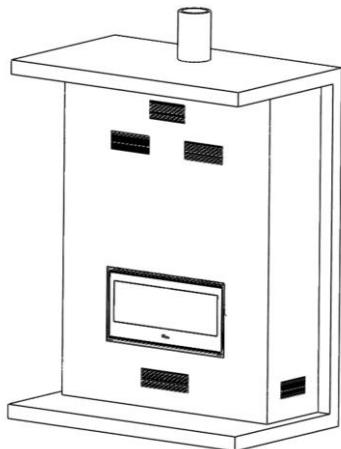


Figura nº8 - Esquema exterior do fecho

Para possibilitar uma circulação adequada do ar e um bom funcionamento, é imprescindível que o fecho tenha uma secção mínima de entrada de ar fresco de 1.000cm<sup>2</sup> debaixo do nível do aparelho e uma saída de ar quente mínima de 1.250 cm<sup>2</sup> na parte superior (mesmo antes do defletor isolante interior do fecho). Estas secções de entrada e saída devem permitir uma renovação do ar tal que assegurem que nenhum elemento do interior do extrator sofra danos por excesso de temperatura.

Esta configuração é independente do tipo de instalação que se escolha (com ou sem ventilação forçada, ar combustão do interior ou exterior, saídas de ar quente dirigidas com ou sem tubos, etc.). Também é conveniente que haja outra grelha de ventilação do ar quente compreendida entre o defletor isolante do extrator e o teto.

Para além disso, a chaminé/revestimento deverá ter uma abertura livre de pelo menos 100cm<sup>2</sup> para a tomada de ar para a combustão.

Atenção, nos aparelhos com possibilidade de condução do ar para a câmara de combustão, se o ar for tomado da habitação onde o aparelho está instalado, o extrator deverá ter por baixo outra tomada de ar, para além da entrada de 1.000 cm<sup>2</sup>.

Em aparelhos não aquecedores (sem serpentina permutadora de calor), a Lacunza não recomenda envolver o exterior dos aparelhos com isolantes.

Nunca se devem tapar completamente as grelhas de arejamento laterais da carenagem.

O instalador deverá prever no fecho os registos de acesso necessários (escotilhas, portas, etc.) para poder aceder em qualquer momento a todos os elementos do interior do extrator que possam necessitar de manutenção, limpeza ou reposição, como, por exemplo, sistema de contrapesos ou componentes hidráulicos e de segurança do circuito de aquecimento.

### 2.3.5. Preparação da ligação ao ar exterior

Este modelo de aparelho tem a possibilidade de buscar a entrada do ar para a combustão diretamente do exterior. Recomenda-se que, se houver possibilidade, a tomada de ar para a combustão se realiza a partir do exterior através de um tubo não obturável de Ø80mm levado até à tubagem situada na parte inferior-dianteira do aparelho.

Na aplicação de um tubo liso, este tubo pode medir até 12 metros de comprimento. Ao usar acessórios, tais como curvas, a redução deve ser realizada ajustando o comprimento máximo (12 metros) para 1 metro.

Esta seria a melhor opção, porque deste modo não se produziriam correntes de ar no interior da habitação em que se encontra instalado o aparelho, nem deficit de oxigénio. Também tem a vantagem que se se estiver a utilizar algum dispositivo de extração ou de arejamento mecânico do ar nessa habitação ou nalguma outra comunicada com o aparelho, não haverá perigo de retornos que dificultem a tiragem correta do aparelho.

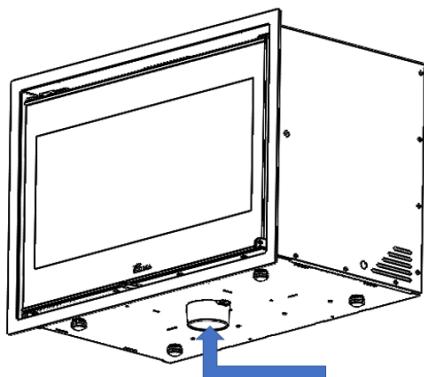


Figura n°9 - Condução de ar para câmara de combustão

Se não for possível, devemos assegurar esta entrada de ar para a combustão.

O dispositivo tem um **acessório** para canalizar a entrada de ar pela parte traseira. Este acessório **NÃO** é enviado como padrão com o dispositivo.

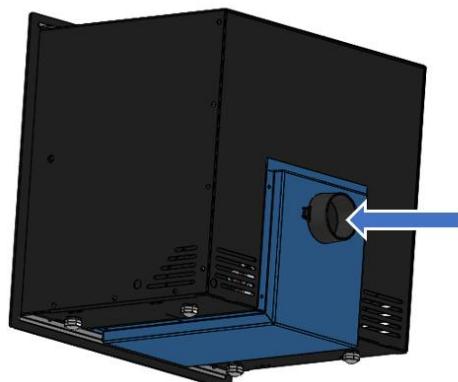
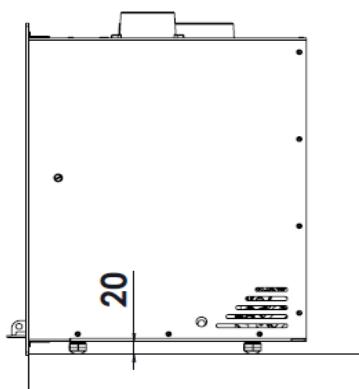


Figura n°10 - Acessório para canalizar a entrada de ar pela parte traseira

#### Ligaçao ao ar exterior através da parede

1. Prepare uma tomada na parede (veja a seção 1.1 para a posição correta do orifício de ligação).
2. Desligue o tubo hermético de fomecimento de ar na parede.

As pernas que garantem uma distância adequada entre a base e a área alvo não podem ser eliminadas. Isso deve ser maior que 20 mm



#### 2.3.6. Ligação à conduta de fumos

A ligação do aparelho à chaminé será realizada mediante tubagem específica para resistir aos produtos da combustão (p. ex. Inoxidável, chapa esmaltada...)

Para a ligação do tubo de evacuação de fumos com o colar da saída de fumos, introduzimos o tubo no colar e vedamos a junta com massa ou cimento refratário, para torná-la completamente estanque.

É necessário que o instalador assegure que o tubo ligado ao aparelho esteja bem fixo e não tenha possibilidade de sair do seu alojamento (devido, por exemplo, às dilatações por temperatura...).

Neste aparelho, a saída de fumos pode fazer-se a partir da parte superior.

#### 2.3.7. Condução de ar para outras habitações

O aparelho dá-nos a possibilidade de levar uma parte do calor gerado a outras

habitações da casa. Isto não determina uma maior performance do aparelho, mas sim uma melhor distribuição do calor. Para isso, na parte superior da carcaça do aparelho, existem 2 possíveis saídas tomadas de ar quente de Ø80. Podemos entubá-las desde a sua saída até outra habitação. Se o fizermos, devemos ter em consideração os seguintes aspetos.

- As condutas de ar devem ser sempre calorifugadas (isoladas termicamente) e lisas no interior (não corrugadas).
- Os tubos devem ter sempre uma inclinação ascendente, para favorecer o movimento por densidade do ar.
- Para percursos com muita perda de carga (muita retenção), é possível forçar o movimento do ar através dos mesmos com algum motor ou ventoinha, sempre que esteja preparado para suportar essas condições de temperatura.

É muito importante ter presente que as condutas de ar facilitam a comunicação acústica entre os quartos.

Na tabela que se segue, vemos os dados de potência térmica do ar nas bocas de saída do ar quente, com o aparelho a trabalhar à Potência Térmica Nominal (P.T.N.):

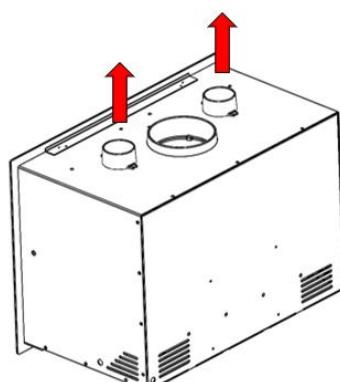


Figura n°11 - Adour 500, Adour 600, Adour 700, Adour 800

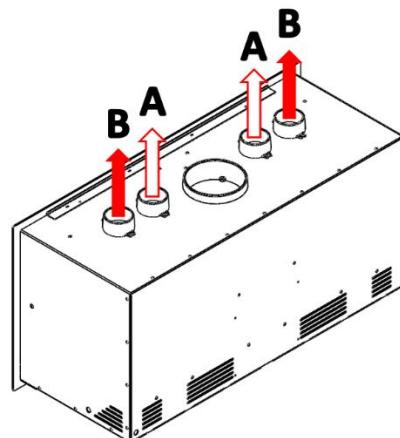


Figura n°12 - Adour 1000

	Potência (kW)
ADOUR 500	0,7
ADOUR 600	0,7
ADOUR 700	0,7
ADOUR 800	0,7
ADOUR 1000	A 0,9 B 1,0

Figura n°13 - Tabela com valores de potência do ar na saída dos injetores do aparelho ADOUR.

**Nota:** Os valores indicados na tabela acima são medidos na saída do aparelho e baseiam-se nos ensaios efetuados à potência térmica nominal e velocidade máxima das ventoinhas.

Qualquer conduta de ar quente gera perdas, pelo qual a potência térmica obtida no final de uma tubagem dependerá do seu desenho.

O recuperador de calor ADOUR leva de série as saídas na sua parte superior. Se quiser colocar a canalização de ar devem realizar-se os seguintes passos:

1º Rodar o pedaço da parte de trás do círculo como visto nas imagens.

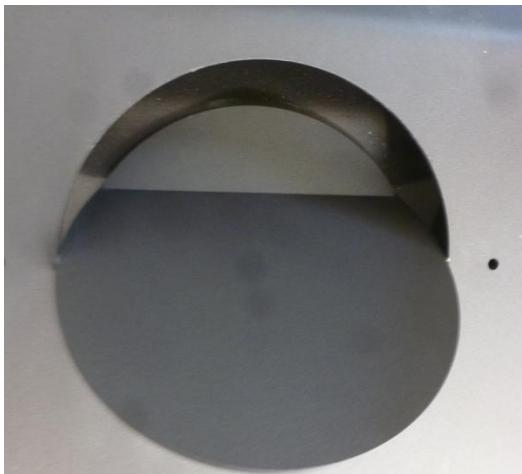
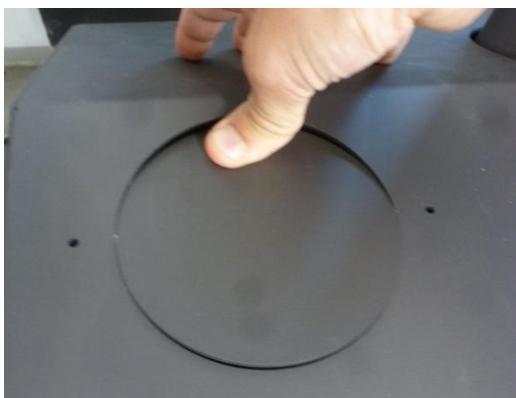
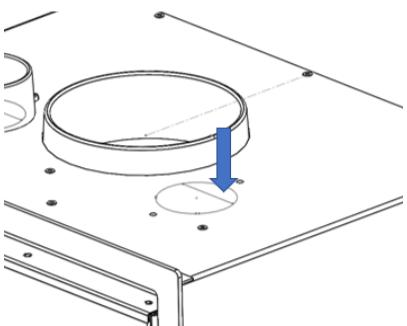


Figura n°14 - Empurrando como indicado pela seta

Isto favorece o movimento de ar para a saída de ar

2º Colocar o tubo na posição.

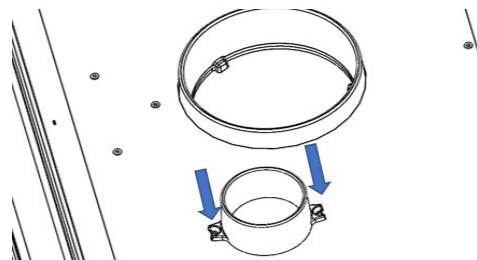


Figura n°15 - Aparafusar o tubo na parte traseira.

### 2.3.8. Quadro exterior. Extração e montagem.

Para colocar o quadro é preciso seguir os seguintes passos:

Deslocar todas as patilhas da parte superior e inferior do caixilho, como se pode ver na imagem.

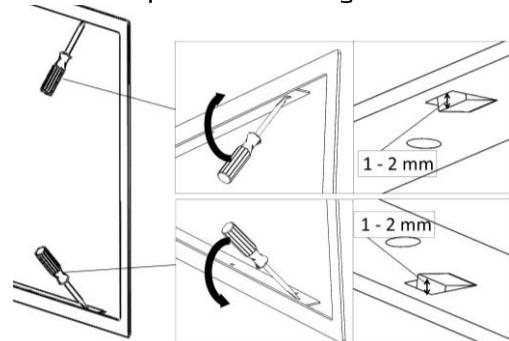


Figura n°16 - Deslocar todas as patilhas

- Meter o quadro pelo exterior do aparelho a pressão.

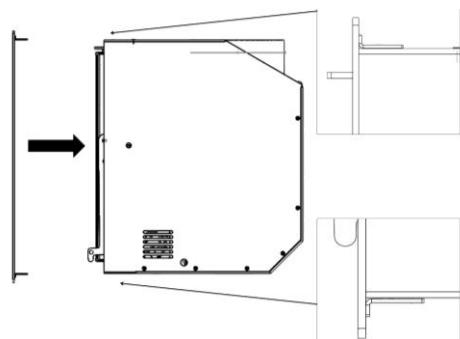


Figura n°17 - Meter o quadro pelo exterior

- Para voltar a soltar o quadro, seguir o processo inverso à colocação.

### 2.3.1. Ligação turbina-potenciômetro

Para poder controlar o sistema de ventoinhas através do potenciômetro fornecido, siga as seguintes instruções de ligação:

- Passe uma das duas linhas (azul na imagem) pelo potenciômetro fornecido. "L out" deve ser o cabo que vem das ventoinhas, e "L in" deve ser o cabo que vai à rede de alimentação elétrica.
- A outra linha (castanha na imagem) e a ligação à terra devem ser ligadas diretamente à rede com a ajuda das régulas fornecidas.

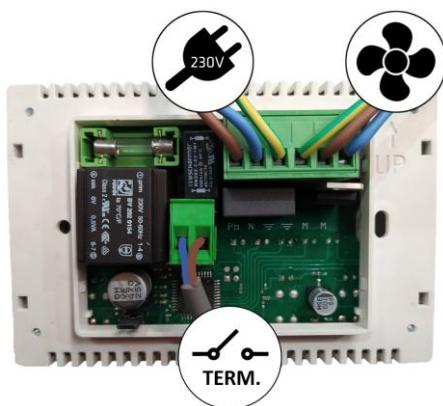


Figura n°1 - Ligações a realizar no potenciômetro

**ATENÇÃO:** A temperatura de funcionamento do potenciômetro fornecido pela Lacunza é de 0 a 40°C. É preciso ter um cuidado especial relativamente ao local escolhido para a sua colocação para evitar danos no mesmo devido a temperaturas superiores a 40°C. Isole o potenciômetro cobrindo-o com um revestimento protetor para evitar este problema.

Leia o manual de instruções do potenciômetro.

## 2.4. A conduta de fumos

A conduta de fumos deve cumprir as normas de instalação de chaminés em vigor.

Em habitações equipadas com Ventilação Mecânica Controlada, a saída de gases da mesma nunca deve ser ligada à conduta de evacuação de fumos.

O aparelho deve ser colocado numa conduta de fumos própria, nunca numa conduta de fumos partilhada com outro aparelho.

### 2.4.1. Características da conduta de fumos

A conduta de fumos deverá ser de um material adequado para resistir aos produtos da combustão (p.ex., aço inoxidável, chapa esmaltada...).

Os aparelhos não aquecedores (sem serpentina permutadora de calor) exigem que a saída de fumos seja de tubo duplo e isolado somente nos troços em que o tubo vai pelo exterior ou por zonas frias, podendo utilizar tubo simples no interior da casa, aproveitando assim o calor dos fumos para aquecer a habitação, isolando-o unicamente nos troços em que o excesso de temperatura possa provocar estragos.

Caso se conte com uma saída de fumos de tijolo, será preciso entubá-la e isolá-la para garantir uma tiragem correta.

O diâmetro do tubo deve ser o mesmo que o diâmetro da saída de fumos do aparelho em todo o seu comprimento, para garantir o funcionamento correto do mesmo.

A conduta deve evitar a entrada de água da chuva.

A conduta deve estar limpa e ser estanque em todo o seu comprimento.

A conduta deve ter uma altura mínima de 6m e a cobertura da chaminé não deve impedir a saída livre dos fumos.



Se a conduta tem tendência para produzir retornos, será necessário instalar um antirretorno eficaz, um aspirador estático, uma ventoinha extratora de fumos ou remodelar a chaminé.

Nunca se instalarão cotovelos de 90°, devido à grande perda de tiragem que geram, e minimizar-se-á, na medida do possível, o uso de cotovelos de 45°. Cada cotovelo de 45° equivale a reduzir 0,5m de comprimento de tubo da chaminé. Também não se instalarão troços de conduta na horizontal, porque reduzem muitíssimo a tiragem.

O aparelho foi concebido para funcionar em condições de corrente de ar controlada. O aparelho deve funcionar com uma depressão de pilha entre 12Pa e 15Pa. Para assegurar este calado, deve ser instalado um moderador de calado automático na conduta. A operação de calado descontrolado pode levar a danos rápidos no aparelho, que não serão cobertos pela garantia.

A conduta não deve descansar o seu peso sobre o aparelho, uma vez que isto poderia danificar a bancada de trabalho.

É preciso ter em conta que se podem atingir altas temperaturas na conduta de fumos, pelo que é imprescindível aumentar o isolamento nos troços em que haja material combustível (viga de madeira, móveis, etc.). Pode ser necessário inclusive proteger o material não combustível para evitar roturas, deformações, etc., por excesso de temperatura se o material não combustível não estiver preparado para suportar altas temperaturas.

A conduta de fumos deve permitir a limpeza da mesma sem deixar troços inacessíveis para a sua limpeza.

#### 2.4.2. Acabamento final da conduta de fumos

O acabamento da conduta de fumos se realize da maneira que se segue para o seu funcionamento correto:

O acabamento da chaminé deve estar situado a mais de 1m por cima do telhado, da cumeeira do telhado ou de qualquer obstáculo situado no telhado.

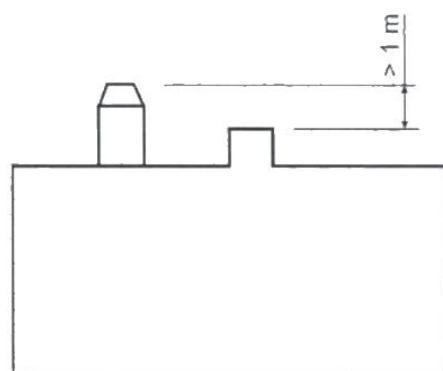
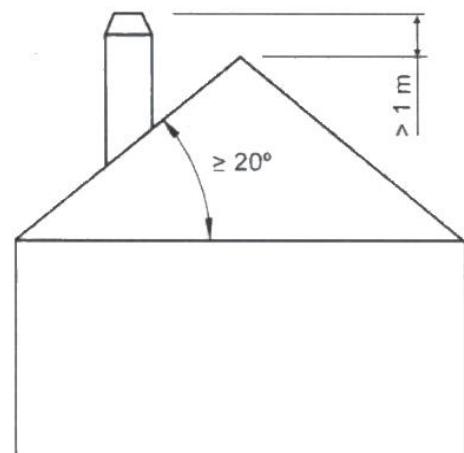
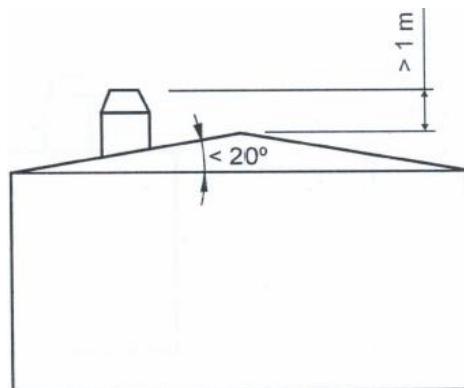


Figura nº2 - Distâncias desde o acabamento até à cumeeira do telhado



O acabamento deve elevar-se mais de 1m acima da parte mais alta de qualquer edificação ou obstáculo situado num raio inferior a 10m em relação à saída da chaminé.

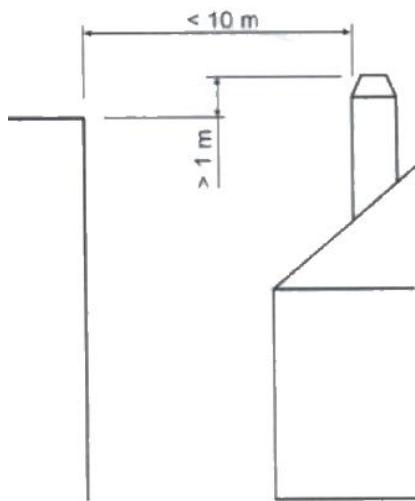


Figura n°3 - Distâncias desde o acabamento até objetos a menos de 10m

O acabamento deve situar-se simplesmente por cima de qualquer edificação ou obstáculo situado num raio entre 10m e 20m em relação à saída da chaminé.

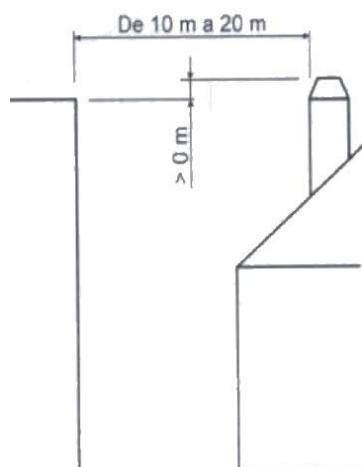


Figura n°4 - Distâncias desde o acabamento até objetos entre 10 e 20m

### 3. INSTRUÇÕES DE USO

O fabricante declina qualquer responsabilidade no que se refere às deteriorações de peças causadas pela utilização inadequada de combustíveis não recomendados ou por modificações efetuadas no aparelho ou na instalação. **Utilizar somente peças sobresselentes originais.**

Todos os regulamentos locais, inclusive os que façam referência às normas nacionais e europeias, devem ser respeitadas quando se utiliza este aparelho.

A difusão do calor realiza-se por radiação e por convecção, da parte dianteira e exteriores do aparelho.

#### 3.1. Combustíveis

Este aparelho não deve ser utilizado como incinerador; não devem ser usados combustíveis não recomendados.

- Utilizar troncos de madeira seca (máximo 16% de humidade), com pelo menos 2 anos de corte, a resina lavada e armazenados num local abrigado e arejado.
- Utilizar madeiras duras de alto poder calorífico e boa produção de brasas.
- Os troncos grandes devem ser cortados ao comprimento de uso antes do seu armazenamento. Os troncos devem ter um diâmetro máximo de 150mm.
- Utilizar lenha muito picada irá favorecer a potência extraída dela, mas também aumentará a velocidade do combustível queimado.

Combustíveis ótimos:

- Faia.

Outros combustíveis:

- Carvalho, castanheira, freixo, ácer, bétula, ulmeiros, etc.
- As lenhas de pinheiro ou eucalipto possuem uma densidade baixa e uma chama muito longa e podem provocar um desgaste rápido das peças do aparelho.
- O uso de lenhas resinosas pode aumentar a frequência das limpezas do aparelho e da conduta de saída de fumos.

Combustíveis proibidos:

- Todo o tipo de carvão e combustíveis líquidos.
- «Madeira verde» A madeira verde ou húmida reduz a performance do aparelho e provoca o depósito de fuligens e alcatrão nas paredes internas da conduta de fumos, provocando a sua obstrução
- «Madeiras recuperadas» A combustão de madeiras tratadas (travessas de caminhos de ferro, postes telegráficos, contraplacados, aglomerados, paletes, etc.) provoca rapidamente a obstrução da instalação (depósitos de fuligem e alcatrão), deteriora o meio ambiente (poluição, odores) e provoca deformações na fornalha por aquecimento excessivo
- Todo o tipo de materiais que não sejam madeira (plásticos, latas de spray, etc.)
- Nunca utilizar gasolina, combustível de lâmpada tipo gasolina, parafina, líquido de isqueiro a carvão, álcool etílico ou líquidos semelhantes para acender ou reacender um incêndio no equipamento. Manter todos esses líquidos bem longe do equipamento enquanto este estiver a ser utilizado.



A madeira verde e a madeira reprocessada podem provocar fogo na conduta de saída de fumos.

Neste gráfico pode ver-se a influência da humidade no poder calorífico da lenha:

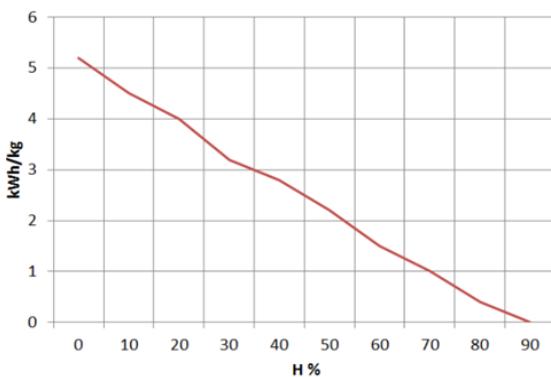


Figura nº5 - Relação entre humidade e poder calorífico da lenha.

### 3.2. Descrição dos elementos do aparelho

#### 3.2.1. Elementos de funcionamento

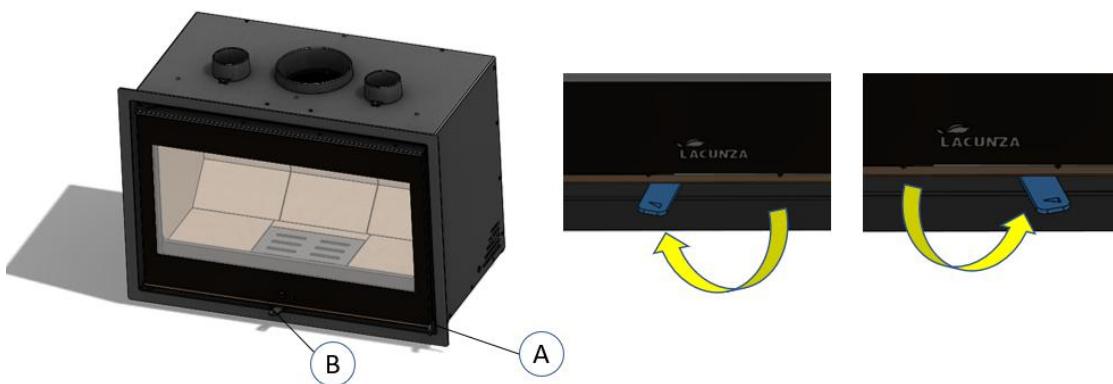


Figura nº6 - Elementos de funcionamento do aparelho

- A: Pega porta fornalha
- B: Registo entrada ar secundário
  - B1 fechado (esquerda)
  - B2 aberto (certo)

### 3.3. Acendimento

A utilização do aparelho com tempo quente (dias de calor, princípio da tarde em dias de sol) pode provocar problemas de acendimento e de tiragem.

Certas condições climatéricas, como o nevoeiro, o gelo, a humidade que entra na conduta de evacuação de fumos, etc., podem impedir uma tiragem suficiente da conduta de fumos e podem provocar asfixias.

Siga os passos que se seguem a fim de obter um acendimento satisfatório.

- Abrir a porta da fornalha e abrir ao máximo todos os registos de entrada de ar na fornalha.
- Introduzir papel ou uma acendalha e algumas estilhaços de madeira na fornalha.
- Acender o papel ou a acendalha.
- Deixar a porta sem fechar completamente, dois ou três dedos durante cerca de 15 minutos, até o vidro aquecer.
- O primeiro acendimento deve ser suave, para permitir que as várias peças que formam o aparelho possam dilatar e secar.

**Atenção:** Quando se acende pela primeira vez, o aparelho pode produzir fumo e odor. Não se alarme e abra alguma janela para o exterior para arejar a habitação durante as primeiras horas de funcionamento.

Caso se observe água à volta do aparelho, esta é produzida pela condensação da humidade da lenha quando se prende fogo. Esta condensação cessará depois de três ou quatro acendimentos, quando o aparelho se adapte à sua conduta de fumos. Caso contrário, devemos verificar a tiragem da conduta de fumos (comprimento e diâmetro da chaminé, isolamento da chaminé, estanqueidade) ou a humidade da lenha utilizada.

### 3.4. Carga do combustível

Para a carga do combustível, abrir suavemente a porta de carga, evitando a entrada repentina de ar na fornalha. Fazendo isto, evita-se a saída de fumos para a habitação em que se encontra instalada o aparelho. Realizar esta operação com a luva, para evitar queimaduras nas mãos.

A altura máxima da carga deve ser de aproximadamente um terço da altura da lareira.

O intervalo de carga mínimo para uma potência calorífica nominal é de 60 minutos.

Realizar sempre cargas nominais (ver tabela do ponto 1.1)

Para uma combustão mínima (por exemplo durante a noite), utilizar troncos mais grossos.

Depois de ter carregado a fornalha, fechar a porta de carga.

**Atenção ao colocar os troncos na fornalha dos aparelhos com interior de vermiculite.** A vermiculite é um material frágil que pode chegar a gretar quando é sujeito a golpes.

A utilização de madeira com teor de humidade não recomendado irá desgastar rapidamente as partes vermiculite.

### 3.5. Funcionamento

O aparelho deve funcionar com a porta fechada.

**Por motivos de segurança, nunca se devem fechar todas as entradas de ar para a combustão do aparelho.**

#### Registo de entrada de ar

Abrindo este registo, introduz-se na chama da combustão, ar na câmara de combustão pela parte superior da porta da fornalha, ar na câmara de combustão através da grelha, gerando deste modo

uma combustão mais eficaz e menos poluente, porque se realiza uma pós-combustão queimando as partículas que não se queimaram na primeira combustão. Assim aumenta-se a performance do aparelho e reduzem-se as emissões.

**IMPORTANTE:** Mantendo este registo secundário aberto, atrasa-se que se suje o vidro da fornalha.

Para obter uma potência máxima, abrem-se todos os registos de entrada de ar para a fornalha e para obter uma potência mínima, deve tender-se a fechá-los. Para um uso normal, aconselha-se e ter aberto 45%.

**ATENÇÃO:** Ao estar submetido a grandes mudanças de temperatura, o aparelho pode produzir ruídos durante o seu funcionamento. Estes ruídos são causados pelo efeito natural da dilatação/contração dos componentes do aparelho. Não fique alarmado se ouvir estes ruídos.

No equipamento de classe B ou BE (sem condução de ar de combustão da rua), quando o aparelho não está a ser utilizado, a montagem da conduta de combustão do aparelho pode representar uma via de fuga de calor para a rua. Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, é aconselhável deixar os registos de entrada de ar na câmara de combustão fechados para minimizar estas perdas de energia.

### 3.6. Retirada da cinza

Depois de um uso contínuo do aparelho, é imprescindível extrair a cinza da fornalha. Extrair a gaveta cinzeiro a frio ou com a ajuda de algum elemento para não nos queimarmos (luva).

Nunca de devem deitar as brasas quentes no lixo.

Acedemos ao cinzeiro abrindo a porta do aparelho.

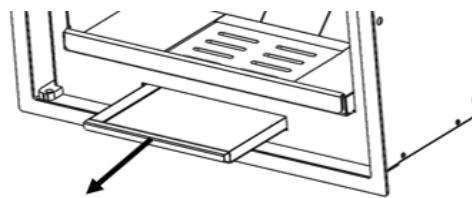


Figura n°7 - Retirada da cinza

**Atenção!** É muito importante voltar a colocar a gaveta cinzeiro no seu alojamento na base da fornalha depois de esvaziar a cinza, antes de começar novamente a acender o fogo! Seguir o processo inverso ao de extração.

### 3.7. Defletor

O aparelho dispõe de 2 deflectores.

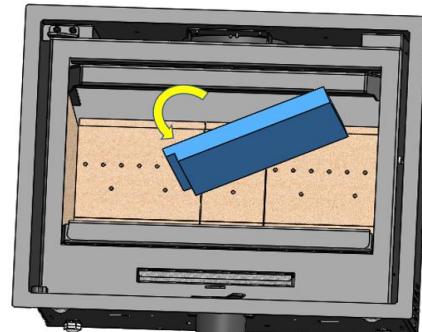
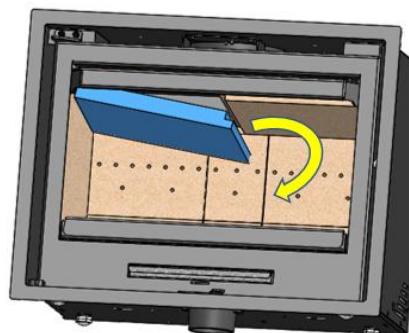
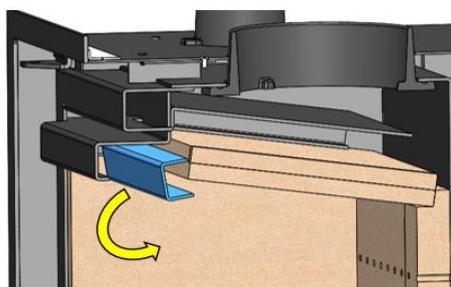


Figura n°8 - Desmontagem defletor



*Figura n°9 - Desmontagem defletor superior*

No defletor pode acumular-se fuligem, que cai da conduta de fumos.

### 3.8. Sistema elétrico

#### Convecção forçada. Ventoinhas

Os modelos ADOUR 500, ADOUR 600, ADOUR 700, ADOUR 800 dispõem de 1 turbina (ADOUR 1000 2 turbinas) para a convecção forçada do ar quente gerado à volta do aparelho no interior do seu revestimento e que poderá ser conduzido a outros quartos.

**NOTA IMPORTANTE:** Este aparelho não é coberto pela nossa garantia, se não estiver diretamente ligado ao fornecimento de rede elétrica nas condições estipuladas no ponto 1.1.

#### Funcionamento potenciômetro:

O potenciômetro permite controlar o caudal de saída de ar quente.

- **Funcionamento:**

O ventilador entra em funcionamento à velocidade seleccionada automaticamente ou manualmente. Ao funcionar automaticamente (recomendado) quando tivermos feito um incêndio na lareira e o termóstato atingir uma temperatura de aproximadamente 50°C, a turbina começará a funcionar com a potência que regulámos no potenciômetro, e parará automaticamente quando a temperatura for inferior a 50°C.

Além disso, temos a opção de parar as turbinas a partir do botão Stop, sempre que quisermos.



O potenciômetro tem um controlo remoto, que permite as mesmas operações que o potenciômetro.

O controlo remoto de algumas marcas de TV pode interferir com o sensor do potenciômetro e alterar o seu funcionamento. Para evitar possíveis interferências, recomenda-se que o potenciômetro seja colocado num local afastado do televisor.

Para mais informação ver o manual de instruções do potenciômetro.

## 4. MANUTENÇÃO E CONSELHOS IMPORTANTES

### 4.1. Manutenção do aparelho

O aparelho deve ser limpo regularmente, tal como a conduta de ligação e a conduta de saída de fumos, especialmente depois de longos períodos de inatividade.

#### 4.1.1. Fornalha

Limpar as zonas da fornalha de cinzas, etc.

#### 4.1.2. Interior aparelho

Limpar a zona da fornalha de cinzas. Limpar os deflectores, que podem acumular fuligem.

#### 4.1.3. Saída de fumos

Para um bom funcionamento do aparelho, a saída de fumos deverá manter-se sempre limpa.

É importante limpá-la tantas vezes quanto seja necessário; a frequência da limpeza dependerá do regime de funcionamento do aparelho e do combustível utilizado.

#### 4.1.4. Vidro fornalha

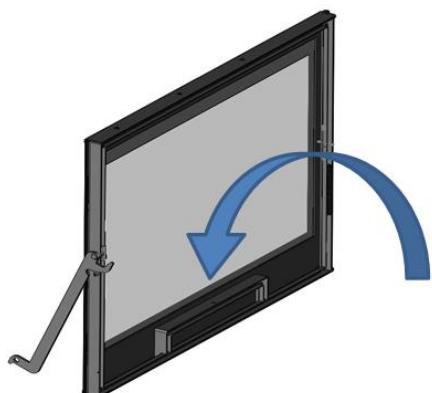
Para manter o vidro o mais limpo possível durante o máximo de tempo possível, o registo de ar secundário deve ser mantido aberto. No entanto, ao longo das horas de utilização, o vidro pode ficar sujo. Para a limpeza, utilizaremos produtos desengordurantes específicos ou produtos de limpeza a seco para esta tarefa.

A limpeza deve ser efectuada com o vidro frio e tendo o cuidado de não aplicar o limpador de vidros directamente sobre o vidro, pois, se entrar em contacto com o cordão de fecho da porta, pode deteriorar-

se. Colocar o produto de limpeza sobre o pano.

É também importante impedir que o líquido de limpeza entre no mecanismo de movimentação do registo, uma vez que isto poderia encravá-lo.

Cuidado para nunca deixar o produto pingar para a parte inferior do vidro. A acumulação do produto de limpeza, com fuligem ou resíduos de cinzas, pode danificar a serigrafia do vidro.



**Nota:** Se utilizarmos o aparelho em condições de corrente de ar superior a 15Pa ou queimarmos mais madeira (por hora) do que as indicadas na tabela 1.1, sujeitaremos o aparelho a condições de trabalho superiores às que foram concebidas para ele. Isto pode levar a incrustações agressivas do vidro (auréola branca), que não podem ser limpas pelo método tradicional.

**Atenção**, o vidro cerâmico é preparado a 700°C. Nunca deixe a lenha queimada ou a chama de combustão incidir contra o vidro por períodos prolongados. Nestes casos, submeteríamos o vidro a temperaturas acima de 750°C, isso poderia alterar a estrutura interna do vidro e torná-lo opaco (fenômeno irreversível).

#### 4.1.5. Peças de chapa em fundição pintadas.

Para uma boa limpeza, aconselhamos um pincel e um pano seco. Não humedecer as peças, pois o aço poderá oxidar e a

pintura empolar e saltar. Prestar especial atenção na limpeza dos vidros, os líquidos usados não devem molhar ou salpicar as peças de aço pintado, dado aos seus agentes agressivos.

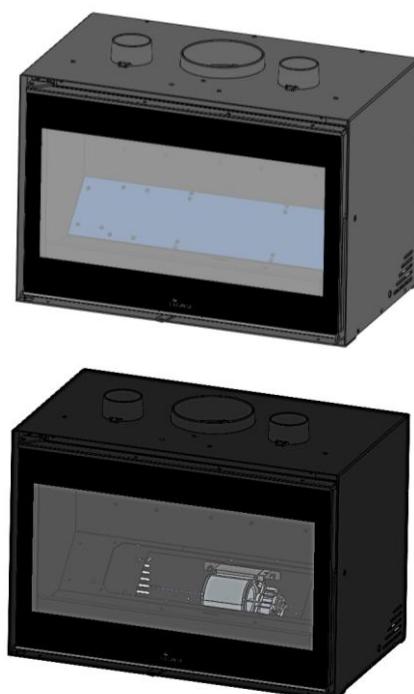
#### **4.1.6. Sistema eléctrico**

Aconselhámos ,limpar e aspirar regularmente (dependendo da instalação e uso) do sistema eléctrico, para evitar a acumulação de cinzas , cotão e resíduos que possam originar ruídos estranhos e deteriorar os ventiladores e o sistema eléctrico. Desligar sempre o aparelho da corrente eléctrica para a realização do trabalho de limpeza.

**Limpeza do sistema eléctrico:**

Remova o interior do aparelho conforme indicado na seção 3.7.

Solte as duas tampas internas e você acessa os ventiladores.



#### **4.1.7. Registos de entrada de ar**

Nos registos de entrada de ar para a combustão, podem ocasionar acumulação de cinzas , serrim, líquidos de limpeza ,etc

que podem dificultar o seu funcionamento. Nestes casos deveremos soltar e fazer a respectiva limpeza.

#### **4.2. Manutenção da conduta de fumos**

**MUITO IMPORTANTE:** A fim de evitar incidentes (fogo na chaminé, etc.), as operações de manutenção e limpeza devem ser realizadas regularmente; em caso de uso frequente do aparelho deve-se proceder a várias limpezas anuais da chaminé e da conduta de ligação para remover a fuligem.

Em caso de fogo na chaminé será necessário cortar a tiragem da mesma, fechar as portas e janelas, retirar as brasas da fornalha do aparelho, tapar o orifício da ligação mediante panos húmidos e avisar os bombeiros

#### **4.3. Conselhos importantes**

A Lacunza recomenda utilizar somente peças sobresselentes autorizadas por ela.

A Lacunza não assume a responsabilidade por qualquer modificação realizada no produto não autorizado por ela.

Este aparelho produz calor e pode provocar queimaduras quando se entra em contacto com o mesmo.

**Este aparelho pode manter-se QUENTE durante algum tempo depois de apagado. EVITAR QUE AS CRIANÇAS PEQUENAS SE APROXIMEM DELE.**

## 5. CAUSAS DE MAU FUNCIONAMENTO

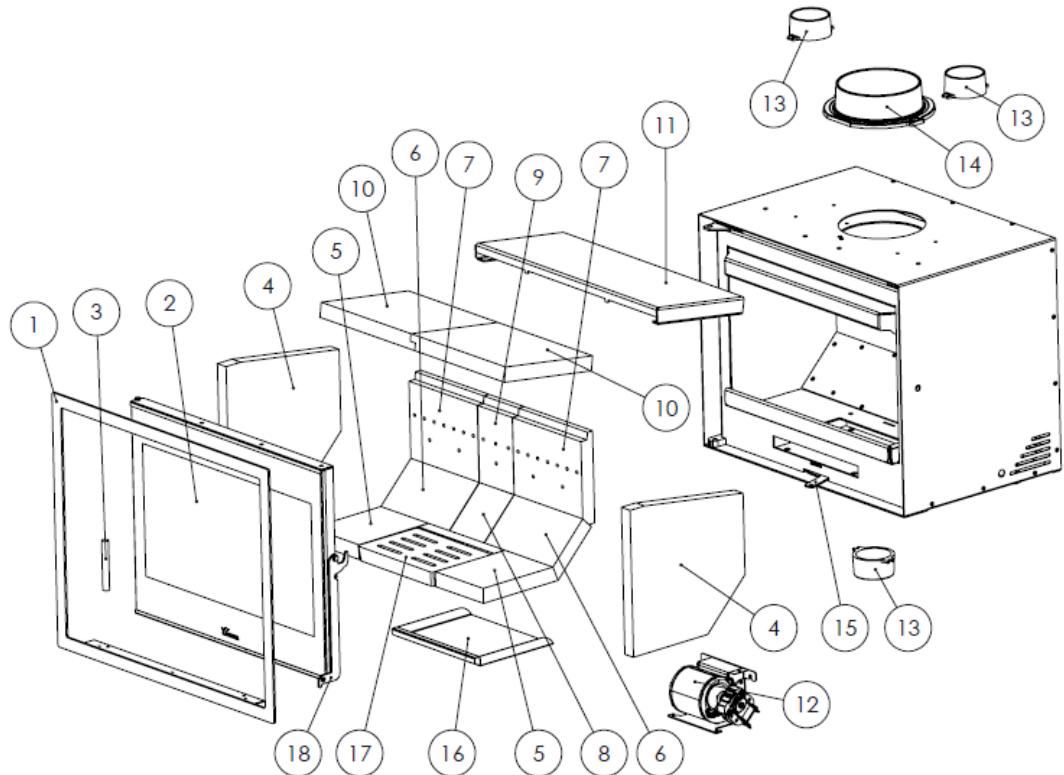


Este signo recomenda a intervenção de um profissional qualificado para realizar esta operação.

Situação	Causas prováveis	Ação
O lume acende-se mal O lume não se mantém	Madeira verde ou húmida	Utilizar madeiras duras, com pelo menos 2 anos de corte, e armazenadas em locais abrigados e arejados
	Os troncos são grandes	Para acender, utilizar papel amarratado ou acendalhas e estilhas de madeira secas. Para a manutenção do lume utilizar troncos partidos
	Madeira de má qualidade	Utilizar madeiras duras que produzam calor e brasas (castanheiro, freixo, ácer, bétula, ulmeiro, faia, etc.)
	Ar primário insuficiente	Abri completamente os controlos de ar primário e secundário ou inclusive abrir um pouco a porta. Abri a grelha de entrada de ar do exterior
	Tiragem insuficiente	 Verificar que a tiragem não esteja obstruída, efetuar uma limpeza da chaminé caso se considere necessário. Verificar que a conduta de saída de fumos está em perfeito estado (estanque, isolada, seca...)
O lume aviva-se	Excesso de ar primário	Fechar parcial ou totalmente as entradas de ar primário e secundário
	Tiragem excessiva	 Instalar um regulador de tiragem
Expulsão de fumo durante o acendimento	Madeira de má qualidade	Não queimar continuamente estilhas, restos de carpintaria (contraplacado, paletes, etc.)
	Conduta saída de fumos fria	Aquecer a conduta de saída de fumos queimando um bocado de papel na fornalha.
Fumo durante a combustão	A habitação tem depressão	Em instalações equipadas com VMC, entreabrir uma janela exterior até o lume estar bem aceso.
	Pouca carga de madeira	Realizar cargas recomendadas. Cargas muito inferiores às recomendadas causam baixa temperatura de fumos e retornos de fumo.
	Tiragem insuficiente	 Verificar o estado da conduta de saída de fumos e o seu isolamento. Verificar que esta conduta não está obstruída, efetuar uma limpeza mecânica se for necessário
	O vento entra na conduta de fumos	 Instalar um sistema antirretornos (ventoinha) na parte superior da chaminé
Aquecimento insuficiente	A habitação tem depressão	 Nas habitações equipadas com um VMC é necessário dispor de uma tomada de ar do exterior
	Madeira de má qualidade	Utilizar somente o combustível recomendado
As ventoinhas não funcionam	Falha elétrica	
Condensa-se água (depois de mais de 3 ou 4 acendimentos)	Pouca carga de madeira	Realizar cargas recomendadas. Cargas muito inferiores às recomendadas causam baixa temperatura de fumos e condensações.
	Madeira verde ou húmida	Utilizar madeiras duras, com pelo menos 2 anos de corte, e armazenadas em locais abrigados e arejados.
	Condições da chaminé	Alongar a chaminé (Mínimo 5-6 metros). Isolar bem a chaminé. Verificar a estanqueidade na chaminé-fogão.



## 6. CORTES BÁSICOS



Nº	CÓDIGO	DENOMINACION	CANTIDAD
1	5045000001	Adour 500 Cjto. marco	1
	5044600001	Adour 600 Cjto. marco	1
	5045100001	Adour 700 Cjto. marco	1
	5045200001	Adour 800 Cjto. marco	1
	5046200000	Adour 1000 Cjto. marco	1
2	5045000000	Adour 500 Cristal puerta hogar C/Junta	1
	5044600000	Adour 600 Cristal puerta hogar C/Junta	1
	5045100000	Adour 700 Cristal puerta hogar C/Junta	1
	5045200000	Adour 800 Cristal puerta hogar C/Junta	1
	5046200001	Adour 1000 Cristal puerta hogar C/Junta	1
3	509020000042	Cordón Negro Ø13mm	3 m
4	5040000906	Adour lateral vermiculita	2
5	5045000002	Base vermiculita Adour 500	2
	5044600002	Base vermiculita Adour 600	2
	5045100002	Base vermiculita Adour 700	2
	5045200002	Base vermiculita Adour 800	2
	5046200002	Base vermiculita Adour 1000	2
6	5040000907	Adour Vermiculita Trasero chaflan (Adour 500)	2
		Adour Vermiculita Trasero chaflan (Adour 600)	2
		Adour Vermiculita Trasero chaflan (Adour 600)	3
		Adour Vermiculita Trasero chaflan (Adour 800)	2
	5046200003	Vermiculita chaflán 300 (Adour 1000)	3
7	5040000908	Adour Vermiculita lateral trasero (Adour 500)	2
		Adour Vermiculita lateral trasero (Adour 600)	2
		Adour Vermiculita lateral trasero (Adour 700)	3
		Adour Vermiculita lateral trasero (Adour 800)	2
	5046200004	Vermiculita lateral trasera 300 (Adour 1000)	3
8	5040000909	Vermiculita trasera chaflan pequeña (Adour 500)	0
		Vermiculita trasera chaflan pequeña (Adour 600)	1
		Vermiculita trasera chaflan pequeña (Adour 700)	0
		Vermiculita trasera chaflan pequeña (Adour 800)	3
		Vermiculita trasera chaflan pequeña (Adour 1000)	0
9	5040000910	Vermiculita lateral trasera pequeña (Adour 500)	0
		Vermiculita lateral trasera pequeña (Adour 600)	1
		Vermiculita lateral trasera pequeña (Adour 700)	0
		Vermiculita lateral trasera pequeña (Adour 800)	3
		Vermiculita lateral trasera pequeña (Adour 1000)	0

	5045000003	Adour 500 deflector vermiculita	2
10	5044600003	Adour 600 deflector vermiculita	2
	5045100003	Adour 700 deflector vermiculita	2
	5045200003	Adour 800 deflector vermiculita	2
	5046200005	Adour 1000 deflector vermiculita	2
11	5045000004	Adour 500 deflector superior	1
	5044600004	Adour 600 superior deflector	1
	5045100004	Adour 700 superior deflector	1
	5045200004	Adour 800 superior deflector	1
	5046200006	Adour 1000 superior deflector	1
12	5040000911	Adour Turbina + carcasa (Adour 500)	1
		Adour Turbina + carcasa (Adour 600)	1
		Adour Turbina + carcasa (Adour 700)	1
		Adour Turbina + carcasa (Adour 800)	1
		Adour Turbina + carcasa (Adour 1000)	3
13	5040000912	Tobera Fundición Ent/Salida Aire D/80 (Adour 500)	3
		Tobera Fundición Ent/Salida Aire D/80 (Adour 600)	3
		Tobera Fundición Ent/Salida Aire D/80 (Adour 700)	3
		Tobera Fundición Ent/Salida Aire D/80 (Adour 800)	3
		Tobera Fundición Ent/Salida Aire D/80 (Adour 1000)	5
14	5040000913	Adour salida de humos diam 150	1
15	5040000914	Adour maneta común tiros	1
16	5040000915	Adour Cajón Cenicero	1
17	5040000904	Nickel-Adour, Parrilla hogar	1
18	5040000916	Adour Manilla puerta hogar	1
	5040000928	Potenciómetro ELX AIR SC21	1



## 7. RECICLAGEM DO PRODUTO

---

A reciclagem do aparelho é da exclusiva responsabilidade do proprietário, que deve agir em conformidade com as leis em vigor no seu país em matéria de segurança, respeito e protecção do ambiente. No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado com os resíduos municipais.

Pode ser entregue nos centros específicos de recolha selectiva criados pelas autoridades locais ou aos retalhistas que oferecem este serviço. A eliminação selectiva do produto evita possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde, e possibilita a recuperação dos materiais de que é composto, obtendo assim economias significativas em energia e recursos.

Pode ser desmontado (as peças são montadas com parafusos ou rebites) e os componentes podem ser depositados nos seus canais de reciclagem correspondentes. Os componentes do dispositivo são: aço, ferro fundido, vidro, materiais isolantes, material eléctrico, etc.

## 8. DECLARAÇÃO DE DESEMPENHOS



ES FR EN IT PT DE

N.º CH-S-032

### DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011

### DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Réglement (UE) Nº 305/2011

### DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) Nº 305/2011

### DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011

### DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

### LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

#### 1 Código de identificación única del producto tipo:

Code d'identification unique du produit type:

Unique identification code of the product-type:

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Código de identificação único do produto-tipo:

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

ADOUR 500

#### 2 Usos previstos:

Aparatos encastrables, incluidos hogares abiertos, alimentados con combustible sólido, para calefacción de edificios residenciales

Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à combustible solide

Intended

Inset appliances including open fires of residential solid fuel burning

Usi previsti:

Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali

Utilização(ões) prevista(s):

Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aquecimento de edifícios de habitação

Verwendungszweck(e):

Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, einschließlich offene Feuerstellen, zur Beheizung von Wohngebäuden

#### 3 Fabricante:

Fabricant:

Manufacturer:

Fabricante:

Fabricant:

Hersteller:

 LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.  
 Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800  
 Alsasua (Navarra)  
 (Spain)  
 T. (0034) 948563511  
 comercial@lacunza.net

#### 5 Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

System/s of AVCP:

Sistemi di VVCP:

Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

3

#### 6a Norma armonizada:

Norme harmonisée:

Harmonised standard:

Norma armonizzata:

Norma harmonizada:

Harmonisierte Norm:

EN-16510-2-2 (2022)

#### 6a Organismos notificados:

Organisme(s) notifié(s):

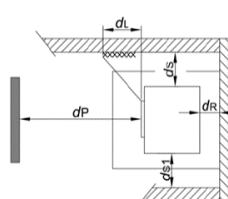
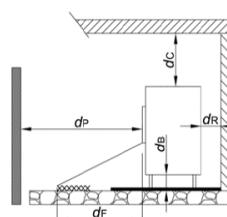
Notified body/ies:

Organismi notificati:

Organismo(s) notificado(s):

Notifizierte Stelle(n):

 STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.  
 Engineering Test Institute, Public Enterprise  
 Hudcová 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic.  
 Notified Body 1015

**7**
**Características esenciales**  
**Caractéristiques essentielles**  
**Características essenciais**  
**Essential features**
**Caratteristiche essenziali**  
**Características essenciais**  
**Unerlässliche Eigenschaften**
**Prestaciones declaradas:**  
**Performance(s) déclarée(s):**  
**Declared performance/s:**
**Prestazioni dichiarate:**  
**Desempenho(s) declarado(s):**  
**Erklärte Leistung(en):**
**Protección de materiales combustibles**  
**Protection des matériaux combustibles**  
**Proteção de materiais combustíveis**  
**Protection of combustible materials**
**Protezione dei materiali combustibili**  
**Proteção de materiais combustíveis**  
**Schutz brennbarer Materialien**

**ds =** 200 mm  
**ds1 =** 200 mm  
**dR =** 200 mm  
**dP =** 1440 mm

**dL =** 750 mm  
**dc =** 350 mm  
**dF =** 550 mm  
**dB =** 0 mm

**Prestación Declarada a Potencia Calorífica:**  
**Performance déclarée à la puissance thermique:**  
**Declared Performance at Heating Power:**  
**Prestazioni dichiarate alla potenza termica:**  
**Desempenho declarado na potência de aquecimento:**  
**Angegebene Leistung bei:**
**A** Nominal  
**R** A carga parcial  
**Nominale**  
**Nominal**  
**Nominale**  
**Nominal**  
**Nennheizleistung**
**Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission**  
**CO<sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / CO<sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)**
**A** 875 mg/m<sup>3</sup>  
**B** NPD

**Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission**  
**NO<sub>x,nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / NO<sub>x,part</sub> (13%O<sub>2</sub>)**
**A** 111 mg/m<sup>3</sup>  
**B** NPD

**Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission**  
**OGC<sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / OGC<sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)**
**A** 59 mg/m<sup>3</sup>  
**B** NPD

**Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission**  
**PM<sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / PM<sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)**
**A** 27 mg/m<sup>3</sup>  
**B** NPD

**Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart)**  
**Température de sortie des gaz de combustion (TSnom/TSpart)**  
**Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart)**  
**Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart)**  
**Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart)**  
**Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TSnom/TSpart)**
**A** 419 °C  
**B** NPD

**Tiro mínimo (Pnom/Ppart)**  
**Tirage minimum (Pnom/Ppart)**  
**Minimum depression**
**A** 12 Pa  
**B** NPD

**Caudal mísico de los gases de combustión (φf,g<sub>nom</sub>/φf,g<sub>part</sub>)**  
**Débit massique des gaz de combustion (φf,g<sub>nom</sub>/φf,g<sub>part</sub>)**  
**Mass flow rate of combustion gases (φf,g<sub>nom</sub>/φf,g<sub>part</sub>)**  
**Portata massica dei gas di combustione (φf,g<sub>nom</sub>/φf,g<sub>part</sub>)**  
**Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (φf,g<sub>nom</sub>/φf,g<sub>part</sub>)**  
**Massenstrom der Verbrennungsgase (φf,g<sub>nom</sub>/φf,g<sub>part</sub>)**
**A** 5 g/s  
**B** NPD

**Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T<sub>class</sub>)**  
**Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T<sub>class</sub>)**  
**Fire safety of installations in a chimney (T<sub>class</sub>)**  
**Sicurezza antincendio delle installazioni (T<sub>class</sub>)**  
**Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T<sub>class</sub>)**  
**Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T<sub>class</sub>)**
**T600**



Potencia de calefacción (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart)	A 5 kW	B NPD
Puissance de chauffe (Pnom/Ppart)	Potência de aquecimento (Pnom/Ppart)		
<i>Heating power</i> (Pnom/Ppart)	<i>Heizleistung</i> (Pnom/Ppart)		
Potencia de calentamiento de agua (PWnom/PWpart)		A NPD	B NPD
Puissance de chauffage de l'eau (PWnom/PWpart)			
<i>Water heating power</i> (PWnom/PWpart)			
Potencia de riscaldamento del l'acqua (PWnom/PWpart)			
Potência de aquecimento (PWnom/PWpart)			
<i>Wasserheizleistung</i> (PWnom/PWpart)			
Eficiencia (ηnom/ηpart)	Efficienza (ηnom/ηpart)	A 77 %	B NPD
Efficacité (ηnom/ηpart)	Eficiência (ηnom/ηpart)		
<i>Efficiency</i> (ηnom/ηpart)	<i>Effizienz</i> (ηnom/ηpart)		
Efficiencia de calefacción estacional (ηs)	Efficienza termica stagionale (ηs)		
Efficacité du chauffage saisonnier (ηs)	Eficiência de aquecimento sazonal (ηs)		
<i>Seasonal heating efficiency</i> (ηs)	<i>Saisonale Heizeffizienz</i> (ηs)		
Índice eficiencia energética (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI)		
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	Índice de eficiencia energética (EEI)		
<i>Energy efficiency index</i> (EEI)	<i>Energieeffizienzindex</i> (EEI)		
Clase	Classe	A	
Classe	Classe		
Class	Klasse		
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín)		A 0,024 kW	B 0 kW
Consommation d'énergie électrique (elmáx / elmín)			
<i>Electrical energy consumption</i> (elmáx / elmín)			
Consumo di energia elettrica (elmáx / elmín)			
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín)			
<i>Elektrischer Energieverbrauch</i> (elmáx / elmín)			
Consumo de energía modo espera (elsb)	Consumo energético in standby (elsb)		
Consommation d'énergie en veille (elsb)	Consumo de energía em espera (elsb)		
<i>Standby power consumption</i> (elsb)	<i>Standby-Stromverbrauch</i> (elsb)		
Sostenibilidad medioambiental	Sostenibilità ambientale		
La durabilité environnementale	Sustentabilidade ambiental		
<i>Environmental sustainability</i>	<i>Umweltverträglichkeit</i>		

**Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.**  
 Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.  
 The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

**La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.**  
 Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.  
 This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

**Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.**  
 Os desempenhos do produto acima identificado estão de acordo com todos os desempenhos declarados.  
 Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

**La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.**  
 Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.  
 Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



Natural comfort

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.  
 Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800  
 Alsasua (Navarra) (Spain)  
 T. (0034) 948563511  
 comercial@lacunza.net  
 www.lacunza.net

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Assinado por e em nome do fabricante por:

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

ALSASUA (Navarra, Spain) a 15/01/2024



Igor Ruiz de Alegria  
 Director Gerente de Negocio



ES FR EN IT PT DE

N.º CH-S-034

## DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011

## DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Réglement (UE) Nº 305/2011

## DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) Nº 305/2011

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011

## DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

## LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

## 1 Código de identificación única del producto tipo:

Code d'identification unique du produit type:

Unique identification code of the product-type:

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Código de identificação único do produto-tipo:

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

ADOUR 600

## 2 Usos previstos:

Aparatos encastreables, incluidos hogares abiertos, alimentados con combustible sólido, para calefacción de edificios residenciales

Usage(s) prévu(s):

Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à combustible solide

Intended

Inset appliances including open fires of residential solid fuel burning

Usi previsti:

Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali

Utilização(ões) prevista(s):

Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aquecimento de edifícios de habitação

Verwendungszweck(e):

Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, einschließlich offene Feuerstellen, zur Beheizung von Wohngebäuden

## 3 Fabricante:

Fabricant:

Manufacturer:

## Fabricante:

Fabricant:

Hersteller:

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.

Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800

Alsasua (Navarra)

(Spain)

T. (0034) 948563511

comercial@lacunza.net

## 5 Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

System/s of AVCP:

## Sistemi di VVCP:

Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

3

## 6a Norma armonizada:

Norme harmonisée:

Harmonised standard:

## Norma armonizzata:

Norma harmonizada:

Harmonisierte Norm:

EN-16510-2-2 (2022)

## 6b Organismos notificados:

Organisme(s) notifié(s):

Notified body/ies:

## Organismi notificati:

Organismo(s) notificado(s):

Notifizierte Stelle(n):

 STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.  
 Engineering Test Institute, Public Enterprise  
 Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic.  
 Notified Body 1015



7

**Características esenciales**  
Caractéristiques essentielles  
Características essenciais  
Essential features

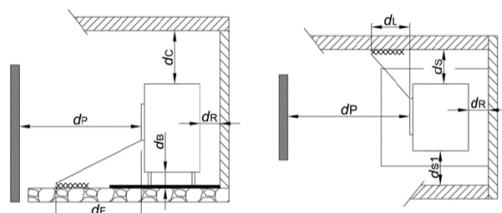
**Caratteristiche essenziali**  
Características essenciais  
Unerlässliche Eigenschaften

**Prestaciones declaradas:**  
Performance(s) déclarée(s):  
Declared performance/s:

**Prestazioni dichiarate:**  
Desempenho(s) declarado(s):  
Erklärte Leistung(en):

**Protección de materiales combustibles**  
Protection des matériaux combustibles  
Proteção de materiais combustíveis  
Protection of combustible materials

**Protezione dei materiali combustibili**  
Proteção de materiais combustíveis  
Schutz brennbarer Materialien



**ds =** 250 mm  
**ds1 =** 250 mm  
**dR =** 250 mm  
**dP =** 1500 mm

**dL =** 800 mm  
**dc =** 300 mm  
**dF =** 700 mm  
**dB =** 0 mm

**A**  
Prestación Declarada a Potencia Calorífica:  
Performance déclarée à la puissance thermique:  
Declared Performance at Heating Power:  
Prestazioni dichiarate alla potenza termica:  
Desempenho declarado na potência de aquecimento:  
Angegebene Leistung bei:

**R**  
Nominal  
Nominal  
Nominal  
Nominal  
Nominal  
Nennheizleistung  
A carga parcial  
À charge partielle  
At partial load  
A carico parziale  
Com carga parcial  
Teillast-Heizleistung

**Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission**  
**CO<sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / CO<sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)**

**A** 1130 mg/m<sup>3</sup>

**B** NPD

**Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission**  
**NO<sub>xnom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / NO<sub>xpart</sub> (13%O<sub>2</sub>)**

**A** 111 mg/m<sup>3</sup>

**B** NPD

**Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission**  
**OGC<sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / OGC<sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)**

**A** 70 mg/m<sup>3</sup>

**B** NPD

**Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission**  
**PM<sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / PM<sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)**

**A** 27 mg/m<sup>3</sup>

**B** NPD

**Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart)**  
Température de sortie des gaz de combustion (TSnom/TSpart)  
Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart)  
Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart)  
Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart)  
Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TSnom/TSpart)

**A** 419 °C

**B** NPD

**Tiro mínimo (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)**  
Tirage minimum (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)  
Minimum depression

**A** 12 Pa

**B** NPD

**Caudal mísico de los gases de combustión (φ<sub>f,gnom</sub>/φ<sub>f,gpart</sub>)**  
Débit massique des gaz de combustion (φ<sub>f,gnom</sub>/φ<sub>f,gpart</sub>)  
Mass flow rate of combustion gases (φ<sub>f,gnom</sub>/φ<sub>f,gpart</sub>)  
Portata massica dei gas di combustione (φ<sub>f,gnom</sub>/φ<sub>f,gpart</sub>)  
Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (φ<sub>f,gnom</sub>/φ<sub>f,gpart</sub>)  
Massenstrom der Verbrennungsgase (φ<sub>f,gnom</sub>/φ<sub>f,gpart</sub>)

**A** 6,1 g/s

**B** NPD

**Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T<sub>class</sub>)**  
Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T<sub>class</sub>)  
Fire safety of installations in a chimney (T<sub>class</sub>)  
Sicurezza antincendio delle installazioni (T<sub>class</sub>)  
Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T<sub>class</sub>)  
Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T<sub>class</sub>)

**T400**

Potencia de calefacción (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart)	A	6 kW	B	NPD
Puissance de chauffe (Pnom/Ppart)	Potência de aquecimento (Pnom/Ppart)				
<i>Heating power</i> (Pnom/Ppart)	<i>Heizleistung</i> (Pnom/Ppart)				
Potencia de calentamiento de agua (PWnom/PWpart)		A	NPD	B	NPD
Puissance de chauffage de l'eau (PWnom/PWpart)					
<i>Water heating power</i> (PWnom/PWpart)					
Potencia de riscaldamento del l'acqua (PWnom/PWpart)					
Potência de aquecimento (PWnom/PWpart)					
<i>Wasserheizleistung</i> (PWnom/PWpart)					
Eficiencia (ηnom/ηpart)	Efficienza (ηnom/ηpart)	A	77 %	B	NPD
Efficacité (ηnom/ηpart)	Eficiência (ηnom/ηpart)				
<i>Efficiency</i> (ηnom/ηpart)	<i>Effizienz</i> (ηnom/ηpart)				
Eficiencia de calefacción estacional (ηs)	Efficienza termica stagionale (ηs)				
Efficacité du chauffage saisonnier (ηs)	Eficiência de aquecimento sazonal (ηs)				
<i>Seasonal heating efficiency</i> (ηs)	<i>Saisonale Heizeffizienz</i> (ηs)				
Índice eficiencia energética (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI)				
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	Índice de eficiencia energética (EEI)				
<i>Energy efficiency index</i> (EEI)	<i>Energieeffizienzindex</i> (EEI)				
Clase	Classe				
Classe	Classe				
<i>Class</i>	<i>Klasse</i>				
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín)		A	0,024 kW	B	0 kW
Consommation d'énergie électrique (elmáx / elmín)					
<i>Electrical energy consumption</i> (elmáx / elmín)					
Consumo di energia elettrica (elmáx / elmín)					
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín)					
<i>Elektrischer Energieverbrauch</i> (elmáx / elmín)					
Consumo de energía modo espera (elsb)	Consumo energético in standby (elsb)				
Consommation d'énergie en veille (elsb)	Consumo de energia em espera (elsb)				
<i>Standby power consumption</i> (elsb)	<i>Standby-Stromverbrauch</i> (elsb)				
Sostenibilidad medioambiental	Sostenibilità ambientale				
La durabilité environnementale	Sustentabilidade ambiental				
<i>Environmental sustainability</i>	<i>Umweltverträglichkeit</i>				

**Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.**  
 Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.  
 The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

**Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.**  
 Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.  
 Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.  
 Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.  
 This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.  
 Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.  
 Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



*Natural comfort*

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.  
 Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800  
 Alsasua (Navarra) (Spain)  
 T. (0034) 948563511  
 comercial@lacunza.net  
 www.lacunza.net

**Firmado por y en nombre del fabricante por:**

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Assinado por e em nome do fabricante por:

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von :



ALSASUA (Navarra, Spain) a 15/01/2024

**LACUNZA KALOR GROUP**



ES FR EN IT PT DE

N.º CH-S-036

## DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011

## DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Réglement (UE) Nº 305/2011

## DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) Nº 305/2011

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011

## DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

## LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

## 1 Código de identificación única del producto tipo:

Code d'identification unique du produit type:

Unique identification code of the product-type:

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Código de identificação único do produto-tipo:

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

ADOUR 700

## 2 Usos previstos:

Aparatos encastreables, incluidos hogares abiertos, alimentados con combustible sólido, para calefacción de edificios residenciales

Usage(s) prévu(s):

Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à combustible solide

Intended

Inset appliances including open fires of residential solid fuel burning

Usi previsti:

Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali

Utilização(ões) prevista(s):

Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aquecimento de edifícios de habitação

Verwendungszweck(e):

Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, einschließlich offene Feuerstellen, zur Beheizung von Wohngebäuden

## 3 Fabricante:

Fabricant:

Manufacturer:

Fabricante:

Fabricant:

Hersteller:

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.

Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800

Alsasua (Navarra)

(Spain)

T. (0034) 948563511

comercial@lacunza.net

## 5 Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

System/s of AVCP:

Sistemi di VVCP:

Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

3

## 6a Norma armonizada:

Norme harmonisée:

Harmonised standard:

Norma armonizzata:

Norma harmonizada:

Harmonisierte Norm:

EN-16510-2-2 (2022)

## 6b Organismos notificados:

Organisme(s) notifié(s):

Notified body/ies:

Organismi notificati:

Organismo(s) notificado(s):

Notifizierte Stelle(n):

 STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.  
 Engineering Test Institute, Public Enterprise  
 Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic.  
 Notified Body 1015



7

**Características esenciales**  
Caractéristiques essentielles  
Características essenciais  
Essential features

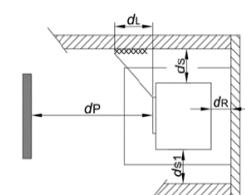
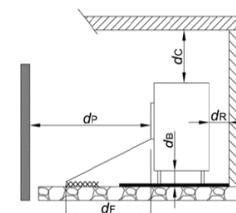
**Caratteristiche essenziali**  
Características essenciais  
Unerlässliche Eigenschaften

**Prestaciones declaradas:**  
Performance(s) déclarée(s):  
Declared performance/s:

**Prestazioni dichiarate:**  
Desempenho(s) declarado(s):  
Erklärte Leistung(en):

**Protección de materiales combustibles**  
Protection des matériaux combustibles  
*Protection of combustible materials*

**Protezione dei materiali combustibili**  
Proteção de materiais combustíveis  
*Schutz brennbarer Materialien*



**ds =** 250 mm  
**ds1 =** 250 mm  
**dR =** 250 mm  
**dP =** 1500 mm

**dL =** 800 mm  
**dc =** 300 mm  
**dF =** 700 mm  
**dB =** 0 mm

**A**  
Prestación Declarada a Potencia Calorífica:  
Performance déclarée à la puissance thermique:  
*Declared Performance at Heating Power:*  
Prestazioni dichiarate alla potenza termica:  
Desempenho declarado na potência de aquecimento:  
*Angegebene Leistung bei:*

**B**  
Nominal  
Nominale  
*Nominal*  
Nominal  
Nominal  
Nominal  
*Nennheizleistung*  
A carga parcial  
À charge partielle  
*At partial load*  
A carico parziale  
Com carga parcial  
*Teillast-Heizleistung*

**Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission**  
**CO<sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / CO<sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)**

**A** 1130 mg/m<sup>3</sup>

**B** NPD

**Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission**  
**NO<sub>x,nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / NO<sub>x,part</sub> (13%O<sub>2</sub>)**

**A** 79 mg/m<sup>3</sup>

**B** NPD

**Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission**  
**OGC<sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / OGC<sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)**

**A** 70 mg/m<sup>3</sup>

**B** NPD

**Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission**  
**PM<sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / PM<sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)**

**A** 27 mg/m<sup>3</sup>

**B** NPD

**Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart)**  
Température de sortie des gaz de combustion (TSnom/TSpart)

**A** 277 °C

**B** NPD

**Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart)**

**Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart)**

**Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart)**

**Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TSnom/TSpart)**

**Tiro mínimo (Pnom/Ppart)**  
Tirage minimum (Pnom/Ppart)

**Depresión mínima (Pnom/Ppart)**  
Dépressão mínima (Pnom/Ppart)

**A** 12 Pa

**B** NPD

**Caudal mísico de los gases de combustión (Øf,gnom/Øf,gpart)**

**Débit massique des gaz de combustion (Øf,gnom/Øf,gpart)**

**Mass flow rate of combustion gases (Øf,gnom/Øf,gpart)**

**Portata massica dei gas di combustione (Øf,gnom/Øf,gpart)**

**Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (Øf,gnom/Øf,gpart)**

**Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)**

**A** 6,1 g/s

**B** NPD

**Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T<sub>class</sub>)**

**T400**

**Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T<sub>class</sub>)**

**Fire safety of installations in a chimney (T<sub>class</sub>)**

**Sicurezza antincendio delle installazioni (T<sub>class</sub>)**

**Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T<sub>class</sub>)**

**Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T<sub>class</sub>)**

Potencia de calefacción (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart)	A	7 kW	B	NPD
Puissance de chauffe (Pnom/Ppart)	Potência de aquecimento (Pnom/Ppart)				
<i>Heating power</i> (Pnom/Ppart)	<i>Heizleistung</i> (Pnom/Ppart)				
Potencia de calentamiento de agua (PWnom/PWpart)		A	NPD	B	NPD
Puissance de chauffage de l'eau (PWnom/PWpart)					
<i>Water heating power</i> (PWnom/PWpart)					
Potenza di riscaldamento del l'acqua (PWnom/PWpart)					
Potência de aquecimento (PVnom/PVpart)					
<i>Wasserheizleistung</i> (PWnom/PWpart)					
Efficiencia (ηnom/ηpart)	Efficienza (ηnom/ηpart)	A	82 %	B	NPD
Efficacité (ηnom/ηpart)	Eficiência (ηnom/ηpart)				
<i>Efficiency</i> (ηnom/ηpart)	<i>Effizienz</i> (ηnom/ηpart)				
Efficiencia de calefacción estacional (ηs)	Efficienza termica stagionale (ηs)		72		
Efficacité du chauffage saisonnier (ηs)	Eficiência de aquecimento sazonal (ηs)				
<i>Seasonal heating efficiency</i> (ηs)	<i>Seasonale Heizeffizienz</i> (ηs)				
Índice eficiencia energética (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI)				
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	Índice de eficiencia energética (EEI)				
<i>Energy efficiency index</i> (EEI)	<i>Energieeffizienzindex</i> (EEI)				
Clase	Classe		A+		
Classe	Classe				
Class	Klasse				
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín)		A	0,024 kW	B	0 kW
Consommation d'énergie électrique (elmáx / elmín)					
<i>Electrical energy consumption</i> (elmáx / elmín)					
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín)					
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín)					
<i>Elektrischer Energieverbrauch</i> (elmáx / elmín)					
Consumo de energía modo espera (elsb)	Consumo energético in standby (elsb)		0 kW		
Consommation d'énergie en veille (elsb)	Consumo de energía em espera (elsb)				
<i>Standby power consumption</i> (elsb)	<i>Standby-Stromverbrauch</i> (elsb)				
Sostenibilidad medioambiental	Sostenibilità ambientale				
La durabilité environnementale	Sustentabilidade ambiental				
<i>Environmental sustainability</i>	<i>Umweltverträglichkeit</i>				

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas. Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées. The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate. Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados. Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato. Esta declaração do desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado. Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.  
Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800  
Alsasua (Navarra) (Spain)  
T. (0034) 948563511  
comercial@lacunza.net  
www. lacunza.net

Firmado por y en nombre del fabricante por:  
Signé pour le fabricant et en son nom par:  
Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
Firmato a nome e per conto del fabbricante da:  
Assinado por e em nome do fabricante por:  
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen  
des Herstellers von :

ALSASUA (Navarra, Spain) a 15/01/2024



Igor Ruiz de Alegria  
Director Gerente de Negocio



ES FR EN IT PT DE

N.º CH-S-038

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES**

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011

**DÉCLARATION DE PERFORMANCE**

Selon le Réglement (UE) Nº 305/2011

**DECLARATION OF PERFORMANCE**

According to Regulation (UE) Nº 305/2011

**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**

In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011

**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES**

Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

**LEISTUNGSERKLÄRUNG**

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

**1 Código de identificación única del producto tipo:**

Code d'identification unique du produit type:

Unique identification code of the product-type:

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Código de identificação único do produto-tipo:

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

**ADOUR 800**
**2 Usos previstos:**

Aparatos encastreables, incluidos hogares abiertos, alimentados con combustible sólido, para calefacción de edificios residenciales

Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à combustible solide

Intended

Inset appliances including open fires of residential solid fuel burning

Usi previsti:

Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali

Utilização(es) prevista(s):

Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aquecimento de edifícios de habitação

Verwendungszweck(e):

Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, einschließlich offene Feuerstellen, zur Beheizung von Wohngebäuden

**3 Fabricante:**

Fabricant:

Manufacturer:

**Fabricante:**

Fabricant:

Hersteller:

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.

Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800

Alsasua (Navarra)

(Spain)

T. (0034) 948563511

comercial@lacunza.net

**5 Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):**

Système(s) d'évaluation et de vérification

de la constance des performances:

System/s of AVCP:

**Sistemi di VVCP:**

Sistema(s) de avaliação e verificação da

regularidade do desempenho (AVCP):

System zur Bewertung und Überprüfung

der Leistungsbeständigkeit:

3

**6a Norma armonizada:**

Norme harmonisée:

Harmonised standard:

**Norma armonizada:**

Norma harmonizada:

Harmonisierte Norm:

EN-16510-2-2 (2022)

**6b Organismos notificados:**

Organisme(s) notifié(s):

Notified body/ies:

**Organismi notificati:**

Organismo(s) notificado(s):

Notifizierte Stelle(n):

 STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.  
 Engineering Test Institute, Public Enterprise  
 Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic.  
 Notified Body 1015



7

Características esenciales Caractéristiques essentielles Essential features	Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften	Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:	Prestazioni dichiarate: Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):
<b>Protección de materiales combustibles</b> Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials	<b>Protezione dei materiali combustibili</b> Proteção de materiais combustíveis Schutz brennbarer Materialien		
<img alt="Technical drawing showing dimensions dC, dB, dR, dP, dL, dc, dF, dF1, dF2, dF3, dF4, dF5, dF6, dF7, dF8, dF9, dF10, dF11, dF12, dF13, dF14, dF15, dF16, dF17, dF18, dF19, dF20, dF21, dF22, dF23, dF24, dF25, dF26, dF27, dF28, dF29, dF30, dF31, dF32, dF33, dF34, dF35, dF36, dF37, dF38, dF39, dF40, dF41, dF42, dF43, dF44, dF45, dF46, dF47, dF48, dF49, dF50, dF51, dF52, dF53, dF54, dF55, dF56, dF57, dF58, dF59, dF60, dF61, dF62, dF63, dF64, dF65, dF66, dF67, dF68, dF69, dF70, dF71, dF72, dF73, dF74, dF75, dF76, dF77, dF78, dF79, dF80, dF81, dF82, dF83, dF84, dF85, dF86, dF87, dF88, dF89, dF90, dF91, dF92, dF93, dF94, dF95, dF96, dF97, dF98, dF99, dF99, dF100, dF101, dF102, dF103, dF104, dF105, dF106, dF107, dF108, dF109, dF110, dF111, dF112, dF113, dF114, dF115, dF116, dF117, dF118, dF119, dF119, dF120, dF121, dF122, dF123, dF124, dF125, dF126, dF127, dF128, dF129, dF129, dF130, dF131, dF132, dF133, dF134, dF135, dF136, dF137, dF138, dF139, dF139, dF140, dF141, dF142, dF143, dF144, dF145, dF146, dF147, dF148, dF149, dF149, dF150, dF151, dF152, dF153, dF154, dF155, dF156, dF157, dF158, dF159, dF159, dF160, dF161, dF162, dF163, dF164, dF165, dF166, dF167, dF168, dF169, dF169, dF170, dF171, dF172, dF173, dF174, dF175, dF176, dF177, dF178, dF178, dF179, dF180, dF181, dF182, dF183, dF184, dF185, dF186, dF187, dF188, dF188, dF189, dF190, dF191, dF192, dF193, dF194, dF195, dF196, dF197, dF198, dF198, dF199, dF200, dF201, dF202, dF203, dF204, dF205, dF206, dF207, dF208, dF208, dF209, dF210, dF211, dF212, dF213, dF214, dF215, dF216, dF217, dF217, dF218, dF219, dF219, dF220, dF221, dF222, dF223, dF224, dF225, dF226, dF227, dF227, dF228, dF229, dF229, dF230, dF231, dF232, dF233, dF234, dF235, dF236, dF237, dF237, dF238, dF239, dF239, dF240, dF241, dF242, dF243, dF244, dF245, dF246, dF247, dF247, dF248, dF249, dF249, dF250, dF251, dF252, dF253, dF254, dF255, dF256, dF257, dF257, dF258, dF259, dF259, dF260, dF261, dF262, dF263, dF264, dF265, dF266, dF267, dF267, dF268, dF269, dF269, dF270, dF271, dF272, dF273, dF274, dF275, dF276, dF277, dF277, dF278, dF279, dF279, dF280, dF281, dF282, dF283, dF284, dF285, dF286, dF287, dF287, dF288, dF289, dF289, dF290, dF291, dF292, dF293, dF294, dF295, dF296, dF297, dF297, dF298, dF299, dF299, dF300, dF310, dF320, dF330, dF340, dF350, dF360, dF370, dF380, dF390, dF400, dF410, dF420, dF430, dF440, dF450, dF460, dF470, dF480, dF490, dF500, dF510, dF520, dF530, dF540, dF550, dF560, dF570, dF580, dF590, dF600, dF610, dF620, dF630, dF640, dF650, dF660, dF670, dF680, dF690, dF700, dF710, dF720, dF730, dF740, dF750, dF760, dF770, dF780, dF790, dF800, dF810, dF820, dF830, dF840, dF850, dF860, dF870, dF880, dF890, dF890, dF900, dF910, dF920, dF930, dF940, dF950, dF960, dF970, dF980, dF990, dF1000, dF1010, dF1020, dF1030, dF1040, dF1050, dF1060, dF1070, dF1080, dF1090, dF1090, dF1100, dF1110, dF1120, dF1130, dF1140, dF1150, dF1160, dF1170, dF1180, dF1190, dF1190, dF1200, dF1210, dF1220, dF1230, dF1240, dF1250, dF1260, dF1270, dF1280, dF1290, dF1290, dF1300, dF1310, dF1320, dF1330, dF1340, dF1350, dF1360, dF1370, dF1380, dF1390, dF1390, dF1400, dF1410, dF1420, dF1430, dF1440, dF1450, dF1460, dF1470, dF1480, dF1490, dF1490, dF1500, dF1510, dF1520, dF1530, dF1540, dF1550, dF1560, dF1570, dF1580, dF1590, dF1590, dF1600, dF1610, dF1620, dF1630, dF1640, dF1650, dF1660, dF1670, dF1680, dF1690, dF1690, dF1700, dF1710, dF1720, dF1730, dF1740, dF1750, dF1760, dF1770, dF1770, dF1780, dF1790, dF1790, dF1800, dF1810, dF1820, dF1830, dF1840, dF1850, dF1860, dF1870, dF1870, dF1880, dF1890, dF1890, dF1900, dF1910, dF1920, dF1930, dF1940, dF1950, dF1960, dF1970, dF1970, dF1980, dF1990, dF1990, dF2000, dF2010, dF2020, dF2030, dF2040, dF2050, dF2060, dF2070, dF2070, dF2080, dF2090, dF2090, dF2100, dF2110, dF2120, dF2130, dF2140, dF2150, dF2160, dF2170, dF2170, dF2180, dF2190, dF2190, dF2200, dF2210, dF2220, dF2230, dF2240, dF2250, dF2260, dF2270, dF2270, dF2280, dF2290, dF2290, dF2300, dF2310, dF2320, dF2330, dF2340, dF2350, dF2360, dF2370, dF2370, dF2380, dF2390, dF2390, dF2400, dF2410, dF2420, dF2430, dF2440, dF2450, dF2460, dF2470, dF2470, dF2480, dF2490, dF2490, dF2500, dF2510, dF2520, dF2530, dF2540, dF2550, dF2560, dF2570, dF2570, dF2580, dF2590, dF2590, dF2600, dF2610, dF2620, dF2630, dF2640, dF2650, dF2660, dF2670, dF2670, dF2680, dF2690, dF2690, dF2700, dF2710, dF2720, dF2730, dF2740, dF2750, dF2760, dF2770, dF2770, dF2780, dF2790, dF2790, dF2800, dF2810, dF2820, dF2830, dF2840, dF2850, dF2860, dF2870, dF2870, dF2880, dF2890, dF2890, dF2900, dF2910, dF2920, dF2930, dF2940, dF2950, dF2960, dF2970, dF2970, dF2980, dF2990, dF2990, dF3000, dF3100, dF3200, dF3300, dF3400, dF3500, dF3600, dF3700, dF3800, dF3900, dF4000, dF4100, dF4200, dF4300, dF4400, dF4500, dF4600, dF4700, dF4800, dF4900, dF4900, dF5000, dF5100, dF5200, dF5300, dF5400, dF5500, dF5600, dF5700, dF5800, dF5900, dF5900, dF6000, dF6100, dF6200, dF6300, dF6400, dF6500, dF6600, dF6700, dF6800, dF6900, dF6900, dF7000, dF7100, dF7200, dF7300, dF7400, dF7500, dF7600, dF7700, dF7700, dF7800, dF7900, dF7900, dF8000, dF8100, dF8200, dF8300, dF8400, dF8500, dF8600, dF8700, dF8700, dF8800, dF8900, dF8900, dF9000, dF9100, dF9200, dF9300, dF9400, dF9500, dF9600, dF9700, dF9700, dF9800, dF9900, dF9900, dF10000, dF10100, dF10200, dF10300, dF10400, dF10500, dF10600, dF10700, dF10700, dF10800, dF10900, dF10900, dF11000, dF11100, dF11200, dF11300, dF11400, dF11500, dF11600, dF11700, dF11800, dF11900, dF11900, dF12000, dF12100, dF12200, dF12300, dF12400, dF12500, dF12600, dF12700, dF12700, dF12800, dF12900, dF12900, dF13000, dF13100, dF13200, dF13300, dF13400, dF13500, dF13600, dF13700, dF13700, dF13800, dF13900, dF13900, dF14000, dF14100, dF14200, dF14300, dF14400, dF14500, dF14600, dF14700, dF14700, dF14800, dF14900, dF14900, dF15000, dF15100, dF15200, dF15300, dF15400, dF15500, dF15600, dF15700, dF15700, dF15800, dF15900, dF15900, dF16000, dF16100, dF16200, dF16300, dF16400, dF16500, dF16600, dF16700, dF16700, dF16800, dF16900, dF16900, dF17000, dF17100, dF17200, dF17300, dF17400, dF17500, dF17600, dF17700, dF17700, dF17800, dF17900, dF17900, dF18000, dF18100, dF18200, dF18300, dF18400, dF18500, dF18600, dF18700, dF18700, dF18800, dF18900, dF18900, dF19000, dF19100, dF19200, dF19300, dF19400, dF19500, dF19600, dF19700, dF19700, dF19800, dF19900, dF19900, dF20000, dF20100, dF20200, dF20300, dF20400, dF20500, dF20600, dF20700, dF20700, dF20800, dF20900, dF20900, dF21000, dF21100, dF21200, dF21300, dF21400, dF21500, dF21600, dF21700, dF21700, dF21800, dF21900, dF21900, dF22000, dF22100, dF22200, dF22300, dF22400, dF22500, dF22600, dF22700, dF22700, dF22800, dF22900, dF22900, dF23000, dF23100, dF23200, dF23300, dF23400, dF23500, dF23600, dF23700, dF23700, dF23800, dF23900, dF23900, dF24000, dF24100, dF24200, dF24300, dF24400, dF24500, dF24600, dF24700, dF24700, dF24800, dF24900, dF24900, dF25000, dF25100, dF25200, dF25300, dF25400, dF25500, dF25600, dF25700, dF25700, dF25800, dF25900, dF25900, dF26000, dF26100, dF26200, dF26300, dF26400, dF26500, dF26600, dF26700, dF26700, dF26800, dF26900, dF26900, dF27000, dF27100, dF27200, dF27300, dF27400, dF27500, dF27600, dF27700, dF27700, dF27800, dF27900, dF27900, dF28000, dF28100, dF28200, dF28300, dF28400, dF28500, dF28600, dF28700, dF28700, dF28800, dF28900, dF28900, dF29000, dF29100, dF29200, dF29300, dF29400, dF29500, dF29600, dF29700, dF29700, dF29800, dF29900, dF29900, dF30000, dF31000, dF32000, dF33000, dF34000, dF35000, dF36000, dF37000, dF38000, dF39000, dF40000, dF41000, dF42000, dF43000, dF44000, dF45000, dF46000, dF47000, dF48000, dF49000, dF49000, dF50000, dF51000, dF52000, dF53000, dF54000, dF55000, dF56000, dF57000, dF58000, dF59000, dF59000, dF60000, dF61000, dF62000, dF63000, dF64000, dF65000, dF66000, dF67000, dF68000, dF69000, dF69000, dF70000, dF71000, dF72000, dF73000, dF74000, dF75000, dF76000, dF77000, dF77000, dF78000, dF79000, dF79000, dF80000, dF81000, dF82000, dF83000, dF84000, dF85000, dF86000, dF87000, dF87000, dF88000, dF89000, dF89000, dF90000, dF91000, dF92000, dF93000, dF94000, dF95000, dF96000, dF97000, dF97000, dF98000, dF99000, dF99000, dF100000, dF101000, dF102000, dF103000, dF104000, dF105000, dF106000, dF107000, dF107000, dF108000, dF109000, dF109000, dF110000, dF111000, dF112000, dF113000, dF114000, dF115000, dF116000, dF117000, dF118000, dF119000, dF119000, dF120000, dF121000, dF122000, dF123000, dF124000, dF125000, dF126000, dF127000, dF127000, dF128000, dF129000, dF129000, dF130000, dF131000, dF132000, dF133000, dF134000, dF135000, dF136000, dF137000, dF138000, dF139000, dF139000, dF140000, dF141000, dF142000, dF143000, dF144000, dF145000, dF146000, dF147000, dF147000, dF148000, dF149000, dF149000, dF150000, dF151000, dF152000, dF153000, dF154000, dF155000, dF156000, dF157000, dF157000, dF158000, dF159000, dF159000, dF160000, dF161000, dF162000, dF163000, dF164000, dF165000, dF166000, dF167000, dF167000, dF168000, dF169000, dF169000, dF170000, dF171000, dF172000, dF173000, dF174000, dF175000, dF176000, dF177000, dF177000, dF178000, dF179000, dF179000, dF180000, dF181000, dF182000, dF183000, dF184000, dF185000, dF186000, dF187000, dF187000, dF188000, dF189000, dF189000, dF190000, dF191000, dF192000, dF193000, dF194000, dF195000, dF196000, dF197000, dF197000, dF198000, dF199000, dF199000, dF200000, dF201000, dF202000, dF203000, dF204000, dF205000, dF206000, dF207000, dF207000, dF208000, dF209000, dF209000, dF210000, dF211000, dF212000, dF213000, dF214000, dF215000, dF216000, dF217000, dF217000, dF218000, dF219000, dF219000, dF220000, dF221000, dF222000, dF223000, dF224000, dF225000, dF226000, dF227000, dF227000, dF228000, dF229000, dF229000, dF230000, dF231000, dF232000, dF233000, dF234000, dF235000, dF236000, dF237000, dF237000, dF238000, dF239000, dF239000, dF240000, dF241000, dF242000, dF243000, dF244000, dF245000, dF246000, dF247000, dF247000, dF248000, dF249000, dF249000, dF250000, dF251000, dF252000, dF253000, dF254000, dF255000, dF256000, dF257000, dF257000, dF258000, dF259000, dF259000, dF260000, dF261000, dF262000, dF263000, dF264000, dF265000, dF266000, dF267000, dF267000, dF268000, dF269000, dF269000, dF270000, dF271000, dF272000, dF273000, dF274000, dF275000, dF276000, dF277000, dF277000, dF278000, dF279000, dF279000, dF280000, dF281000, dF282000, dF283000, dF284000, dF285000, dF286000, dF287000, dF287000, dF288000, dF289000, dF289000, dF290000, dF291000, dF292000, dF293000, dF294000, dF295000, dF296000, dF297000, dF297000, dF298000, dF299000, dF299000, dF300000, dF310000, dF320000, dF330000, dF340000, dF350000, dF360000, dF370000, dF380000, dF390000, dF400000, dF410000, dF420000, dF430000, dF440000, dF450000, dF460000, dF470000, dF480000, dF490000, dF490000, dF500000, dF510000, dF520000, dF530000, dF540000, dF550000, dF560000, dF570000, dF580000, dF590000, dF590000, dF600000, dF610000, dF620000, dF630000, dF640000, dF650000, dF660000, dF670000, dF680000, dF690000, dF690000, dF700000, dF710000, dF720000, dF730000, dF740000, dF750000, dF760000, dF770000, dF770000, dF780000, dF790000, dF790000, dF800000, dF810000, dF820000, dF830000, dF840000, dF850000, dF860000, dF870000, dF870000, dF880000, dF890000, dF890000, dF900000, dF910000, dF920000, dF930000, dF940000, dF950000, dF960000, dF970000, dF970000, dF980000, dF990000, dF990000, dF1000000, dF1010000, dF1020000, dF1030000, dF1040000, dF1050000, dF1060000, dF1070000, dF1070000, dF1080000, dF1090000, dF1090000, dF1100000, dF1110000, dF1120000, dF1130000, dF1140000, dF1150000, dF1160000, dF1170000, dF1180000, dF1190000, dF1190000, dF1200000, dF1210000, dF1220000, dF1230000, dF1240000, dF1250000, dF1260000, dF1270000, dF1270000, dF1280000, dF1290000, dF1290000, dF1300000, dF1310000, dF1320000, dF1330000, dF1340000, dF1350000, dF1360000, dF1370000, dF1380000, dF1390000, dF1390000, dF1400000, dF1410000, dF1420000, dF1430000, dF1440000, dF1450000, dF1460000, dF1470000, dF1470000, dF1480000, dF1490000, dF1490			



Potencia de calefacción (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart)	A 9,5 kW	B NPD
Puissance de chauffe (Pnom/Ppart)	Potência de aquecimento (Pnom/Ppart)		
<i>Heating power</i> (Pnom/Ppart)	<i>Heizleistung</i> (Pnom/Ppart)		
Potencia de calentamiento de agua (PWnom/PWpart)		A NPD	B NPD
Puissance de chauffage de l'eau (PWnom/PWpart)			
<i>Water heating power</i> (PWnom/PWpart)			
Potencia de riscaldamento del l'acqua (PWnom/PWpart)			
Potência de aquecimento (PWnom/PWpart)			
<i>Wasserheizleistung</i> (PWnom/PWpart)			
Eficiencia (ηnom/ηpart)	Efficienza (ηnom/ηpart)	A 79 %	B NPD
Efficacité (ηnom/ηpart)	Eficiência (ηnom/ηpart)		
<i>Efficiency</i> (ηnom/ηpart)	<i>Effizienz</i> (ηnom/ηpart)		
Eficiencia de calefacción estacional (ηs)	Efficienza térmica stagionale (ηs)	69	
Efficacité du chauffage saisonnier (ηs)	Eficiência de aquecimento sazonal (ηs)		
<i>Seasonal heating efficiency</i> (ηs)	<i>Saisonale Heizeffizienz</i> (ηs)		
Índice eficiencia energética (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI)	Índice de eficiencia energética (EEI)	105
Indice d'efficacité énergétique (EEI)		<i>Energieeffizienzindex</i> (EEI)	
<i>Energy efficiency index</i> (EEI)			
Clase	Classe	A	
Classe	Classe		
Class	Klasse		
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín)		A 0,024 kW	B 0 kW
Consommation d'énergie électrique (elmáx / elmín)			
<i>Electrical energy consumption</i> (elmáx / elmín)			
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín)			
Consumo de energia elétrica (elmáx / elmín)			
<i>Elektrischer Energieverbrauch</i> (elmáx / elmín)			
Consumo de energía modo espera (elsb)	Consumo energético in standby (elsb)	0 kW	
Consommation d'énergie en veille (elsb)	Consumo de energia em espera (elsb)		
<i>Standby power consumption</i> (elsb)	<i>Standby-Stromverbrauch</i> (elsb)		
Sostenibilidad medioambiental	Sostenibilità ambientale		
La durabilité environnementale	Sustentabilidade ambiental		
<i>Environmental sustainability</i>	<i>Umweltverträglichkeit</i>		

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas. Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées. *The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.*

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus. *This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.*

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate. Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados. *Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.*

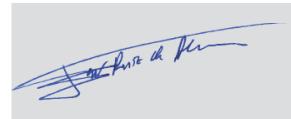
La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato. Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado. *Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.*



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.  
Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800  
Alsasua (Navarra) (Spain)  
T. (0034) 948563511  
comercial@lacunza.net  
www. lacunza.net

Firmado por y en nombre del fabricante por:  
Signé pour le fabricant et en son nom par:  
Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
Firmato a nome e per conto del fabbricante da:  
Assinado por e em nome do fabricante por:  
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen  
des Herstellers von:

ALSASUA (Navarra, Spain) a 15/01/2024

  
Igor Ruiz de Alegria  
Director Gerente de Negocio

## DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011

## DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Réglement (UE) Nº 305/2011

## DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) Nº 305/2011

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011

## DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

## LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

## 1 Código de identificación única del producto tipo:

Code d'identification unique du produit type:

Unique identification code of the product-type:

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Código de identificação único do produto-tipo:

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

ADOUR 1000

## 2 Usos previstos:

Aparatos encastrables, incluidos hogares abiertos, alimentados con combustible sólido, para calefacción de edificios residenciales

Usage(s) prévu(s):

Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à combustible solide

Intended

Inset appliances including open fires of residential solid fuel burning

Usi previsti:

Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali

Utilização(es) prevista(s):

Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aquecimento de edifícios de habitação

Verwendungszweck(e):

Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, einschließlich offene Feuerstellen, zur Beheizung von Wohngebäuden

## 3 Fabricante:

Fabricant:

Manufacturer:

Fabbricante:

Fabricant:

Hersteller:

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.

Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800

Alsasua (Navarra)

(Spain)

T. (0034) 948563511

comercial@lacunza.net

## 5 Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

System/s of AVCP:

Sistemi di VVCP:

Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

3

## 6a Norma armonizada:

Norme harmonisée:

Harmonised standard:

Norma armonizzata:

Norma harmonizada:

Harmonisierte Norm:

EN-16510-2-2 (2022)

## 6a Organismos notificados:

Organisme(s) notifié(s):

Notified body/ies:

Organismi notificati:

Organismo(s) notificado(s):

Notifizierte Stelle(n):

 STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.  
 Engineering Test Institute, Public Enterprise  
 Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic.  
 Notified Body 1015

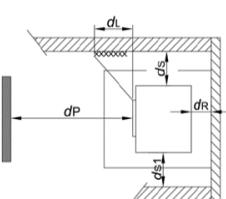
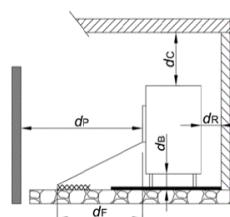


7

Características esenciales  
Caractéristiques essentielles  
Essential featuresCaratteristiche essenziali  
Características essenciais  
Unerlässliche EigenschaftenPrestaciones declaradas:  
Performance(s) déclarée(s):  
Declared performance/s:Prestazioni dichiarate:  
Desempenho(s) declarado(s):  
Erklärte Leistung(en):

**Protección de materiales combustibles**  
Protection des matériaux combustibles  
Protection of combustible materials

**Protezione dei materiali combustibili**  
Proteção de materiais combustíveis  
Schutz brennbarer Materialien



ds =	250 mm
ds1 =	250 mm
dR =	250 mm
dP =	1500 mm

dL =	1500 mm
dc =	750 mm
dF =	1500 mm
dB =	0 mm

Prestación Declarada a Potencia Calorífica:  
Performance déclarée à la puissance thermique:  
*Declared Performance at Heating Power:*  
Prestazioni dichiarate alla potenza termica:  
Desempenho declarado na potência de aquecimento:  
Angegebene Leistung bei:

**A** Nominal  
Nominal  
Nominal  
Nominal  
Nominal  
Nominal  
**R** A carga parcial  
À charge partielle  
*At partial load*  
A carico parziale  
Com carga parcial  
*Teillast-Heizleistung*

**Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission**  
CO<sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / CO<sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)

**A** 647 mg/m<sup>3</sup> **B** NPD

**Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission**  
NO<sub>x</sub><sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / NO<sub>x</sub><sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)

**A** 104 mg/m<sup>3</sup> **B** NPD

**Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission**  
OGC<sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / OGC<sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)

**A** 31 mg/m<sup>3</sup> **B** NPD

**Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission**  
PM<sub>nom</sub> (13%O<sub>2</sub>) / PM<sub>part</sub> (13%O<sub>2</sub>)

**A** 11 mg/m<sup>3</sup> **B** NPD

Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart)  
Température de sortie des gaz de combustion (TSnom/TSpart)  
*Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart)*  
Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart)  
Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart)  
Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TSnom/TSpart)

**A** 336 °C **B** NPD

Tiro mínimo (Pnom/Ppart)  
Tirage minimum (Pnom/Ppart)  
*Minimum depression*

Depresione minima (Pnom/Ppart)  
Depressão mínima (Pnom/Ppart)  
*Minimale depression (Pnom/Ppart)*

**A** 12 Pa **B** NPD

Caudal mísico de los gases de combustión ( $\dot{V}_{f,gnom}/\dot{V}_{f,gpart}$ )  
Débit massique des gaz de combustion ( $\dot{V}_{f,gnom}/\dot{V}_{f,gpart}$ )  
*Mass flow rate of combustion gases ( $\dot{V}_{f,gnom}/\dot{V}_{f,gpart}$ )*  
Portata massica dei gas di combustione ( $\dot{V}_{f,gnom}/\dot{V}_{f,gpart}$ )  
Taxa de fluxo de massa de gases de combustão ( $\dot{V}_{f,gnom}/\dot{V}_{f,gpart}$ )  
*Massenstrom der Verbrennungsgase ( $\dot{V}_{f,gnom}/\dot{V}_{f,gpart}$ )*

**A** 10,3 g/s **B** NPD

Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T<sub>class</sub>)  
Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T<sub>class</sub>)  
*Fire safety of installations in a chimney (T<sub>class</sub>)*  
Sicurezza antincendio delle installazioni (T<sub>class</sub>)  
Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T<sub>class</sub>)  
Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T<sub>class</sub>)

T400

Potencia de calefacción (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart)	A 11,2 kW	B NPD
Puissance de chauffe (Pnom/Ppart)	Potência de aquecimento (Pnom/Ppart)		
<i>Heating power</i> (Pnom/Ppart)	<i>Heizleistung</i> (Pnom/Ppart)		
Potencia de calentamiento de agua (PWnom/PWpart)		A NPD	B NPD
Puissance de chauffage de l'eau (PWnom/PWpart)			
<i>Water heating power</i> (PWnom/PWpart)			
Potencia de riscaldamento del l'acqua (PWnom/PWpart)			
Potência de aquecimento (PWnom/PWpart)			
<i>Wasserheizleistung</i> (PWnom/PWpart)			
Efficiencia (ηnom/ηpart)	Efficienza (ηnom/ηpart)	A 78 %	B NPD
Efficacité (ηnom/ηpart)	Eficiência (ηnom/ηpart)		
<i>Efficiency</i> (ηnom/ηpart)	<i>Effizienz</i> (ηnom/ηpart)		
Efficiencia de calefacción estacional (ηs)	Efficienza termica stagionale (ηs)	68	
Efficacité du chauffage saisonnier (ηs)	Eficiência de aquecimento sazonal (ηs)		
<i>Seasonal heating efficiency</i> (ηs)	<i>Saisonale Heizeffizienz</i> (ηs)		
Índice eficiencia energética (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI)	103	
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	Índice de eficiencia energética (EEI)		
<i>Energy efficiency index</i> (EEI)	<i>Energieeffizienzindex</i> (EEI)		
Clase	Classe	A	
Classe	Classe		
Class	Klasse		
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín)		A 0,072 kW	B 0 kW
Consommation d'énergie électrique (elmáx / elmín)			
<i>Electrical energy consumption</i> (elmáx / elmín)			
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín)			
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín)			
<i>Elektrischer Energieverbrauch</i> (elmáx / elmín)			
Consumo de energía modo espera (elsb)	Consumo energético in standby (elsb)	0 kW	
Consommation d'énergie en veille (elsb)	Consumo de energía em espera (elsb)		
<i>Standby power consumption</i> (elsb)	<i>Standby-Stromverbrauch</i> (elsb)		
Sostenibilidad medioambiental	Sostenibilità ambientale		
La durabilité environnementale	Sustentabilidade ambiental		
<i>Environmental sustainability</i>	<i>Umweltverträglichkeit</i>		

**Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.**  
 Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.  
*The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.*

**Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.**  
 Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.  
*Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.*

**La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.**  
 Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.  
*This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.*

**La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.**  
 Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.  
*Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.*



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.  
 Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800  
 Alsasua (Navarra) (Spain)  
 T. (0034) 948563511  
 comercial@lacunza.net  
 www.lacunza.net

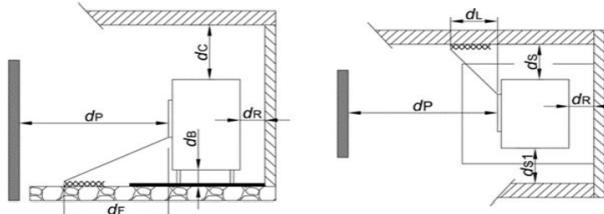
**Firmado por y en nombre del fabricante por:**  
 Signé pour le fabricant et en son nom par:  
*Signed for and on behalf of the manufacturer by:*  
 Firmado a nome e per conto del fabbricante da:  
*Assinado por e em nome do fabricante por:*  
*Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von :*

ALSASUA (Navarra, Spain) a 15/01/2024



Igor Ruiz de Alegria  
 Director Gerente de Negocio

## 9. MARCAÇÃO CE

 <b>19</b>	<b>LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.</b> Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) <a href="http://www.lacunza.net">www.lacunza.net</a>			
	<b>DoP: CH-S-032</b>	<b>EN 16510-2-2 (2022)</b>		
	Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: <b>LACUNZA</b> Tipo, Type, Tipo, Tipo, Nett: <b>Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável</b> Modelo, Modèle, Model, Modello, Modelo: <b>ADOUR 500</b> Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: <b>SZU Nº 1015</b> Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: <b>CM</b> Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poèles de chauffage domestiques à combustible solide. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.			
<b>Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features, Caratteristiche essenziali, Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften</b>				
Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, Capacidade de carga, Tragfähigkeit Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien				
				
<b>dS = 200mm</b> <b>dS1 = 200mm</b> <b>dR = 200mm</b> <b>dP = 1440mm</b> <b>dL = 750mm</b> <b>dC = 350mm</b> <b>dF = 550mm</b> <b>dB = 0mm</b>				
<b>Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:</b>				
<b>Nominal</b> <b>Nominale</b> <b>Nominal</b> <b>Nominale</b> <b>Nominal</b> <b>Nennheizleistung</b> <b>A carga parcial</b> <b>À charge partielle</b> <b>At partial load</b> <b>A carico parziale</b> <b>Com carga parcial</b> <b>Teillast-Heizleistung</b>				
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission <b>CNom (13%O2) / CPart (13%O2)</b></b>				
<b>875 mg/m³</b>				
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission <b>NOxnom (13%O2)/NOxpart (13%O2)</b></b>				
<b>111 mg/m³</b>				
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission <b>OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)</b></b>				
<b>59 mg/m³</b>				
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission <b>PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)</b></b>				
<b>27 mg/m³</b>				
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustion. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. ( <b>TSnom/TSpart</b> )				
<b>419 °C</b>				
Tiro mínimo. Tirage minimum. Minimum depression. Depressione minima. Depressão mínima. Minimale depression ( <b>Pnom/Ppart</b> )				
<b>12 Pa</b>				
Caudal máximo de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustione. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase ( <b>Øf,gnom/Øf,gpart</b> )				
<b>5 g/s</b>				
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé. Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein ( <b>Tclass</b> )				
<b>T600</b>				
Potencia de calefacción. Puissance de chauffage. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung ( <b>Pnom/Ppart</b> )				
<b>5 kW</b>				
Potencia de calentamiento de agua. Puissance de chauffage de l'eau. Water heating power. Potenza di riscaldamento dell'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung ( <b>PWnom/PWpart</b> )				
<b>NPD</b>				
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz ( <b>ηnom/ηpart</b> )				
<b>77 %</b>				
Eficacia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz ( <b>ηs</b> )				
<b>67 %</b>				
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energetica. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)				
<b>102</b>				
<b>A</b>				
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch ( <b>elmáx / elmín</b> )				
<b>0,024kW</b>				
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch ( <b>elsb</b> )				
<b>NPD</b>				



Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: **LACUNZA**

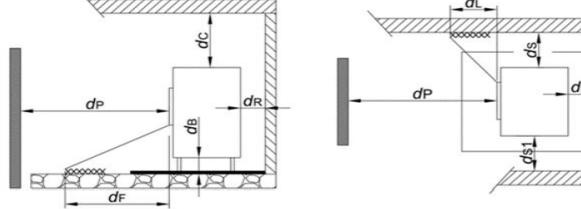
**Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**

Modelo, Modèle, Model, Modello, Modelo, Modell: **ADOUR 600**

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: **SZU Nº 1015**

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: **CM**

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solide. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features, Caratteristiche essenziali, Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften	Prestaciones, Performance, Prestazioni, Services, Desempenho, Leistungen	
Capacidad para soportar carga, Capacidad de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, Capacidade de carga, Tragfähigkeit	NPD	
Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien	$dS = 250\text{mm}$ $dS1 = 250\text{mm}$ $dR = 250\text{mm}$ $dP = 1500\text{mm}$ $dL = 800\text{mm}$ $dC = 300\text{mm}$ $dF = 700\text{mm}$ $dB = 0\text{mm}$	
		
Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistung	
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission C0nom (13%O2) / C0part (13%O2)	1130 mg/m <sup>3</sup>	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission NOxnom (13%O2)/NOxpart (13%O2)	111 mg/m <sup>3</sup>	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)	70 mg/m <sup>3</sup>	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)	27 mg/m <sup>3</sup>	NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustion. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)	419 °C	NPD
Tiro mínimo. Tirage minimum. Minimum depression. Depressione minima. Depressão mínima. Minimale depression (Pnom/Ppart)	12 Pa	NPD
Caudal mísico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustione. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase ( $\dot{m}_f, g_{nom}/\dot{m}_f, g_{part}$ )	6,1 g/s	NPD
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé. Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)		T400
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)	6 kW	NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power. Potenza di riscaldamento dell'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	NPD	NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Eficácia. Efiçienza (ηnom/ηpart)	77 %	NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza termica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ηs)		67 %
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energetica. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)		102
Clase. Classe. Class. Classe. Classe.Klasse		A
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024kW	NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)		NPD



19

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.

Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800

 Alsasua (Navarra) (Spain) [www.lacunza.net](http://www.lacunza.net)

DoP: CH-S-036

EN 16510-2-2 (2022)

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável

Modelo, Modèle, Model, Modello, Modelo, Modell: ADOUR 700

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: CM

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solide. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

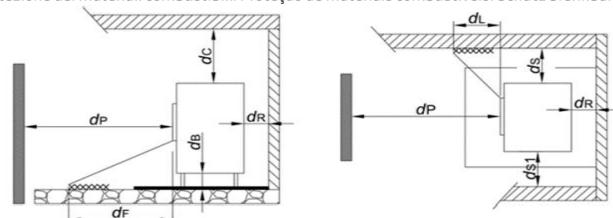
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features, Caratteristiche essenziali, Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften

Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho, Leistungen

Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, Capacidade de carga, Tragfähigkeit

NPD

Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien


 dS = 250mm  
 dS1 = 250mm  
 dR = 250mm  
 dP = 1500mm  
 dL = 800mm  
 dC = 300mm  
 dF = 700mm  
 dB = 0mm

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:

 Nominal  
 Nominale  
 Nominal  
 Nominal  
 Nennheizleistung  
 A carga parcial  
 À charge partielle  
 At partial load  
 A carico parziale  
 Com carga parcial  
 Teillast-Heizleistung

Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission COnom (13%O2) / COpert (13%O2)

1130 mg/m³

NPD

Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission NOxnom (13%O2)/NOxpart (13%O2)

79 mg/m³

NPD

Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)

70 mg/m³

NPD

Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)

27 mg/m³

NPD

 Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustion. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (T<sub>snom</sub>/T<sub>spart</sub>)

277 °C

NPD

 Tiro mínimo. Tirage minimum. Minimum depression. Depressione minima. Depressão mínima. Minimale depression (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)

12 Pa

NPD

Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustione. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)

6,1 g/s

NPD

 Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé. Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T<sub>class</sub>)

T400

 Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)

7 kW

NPD

 Potencia de calentamiento de agua. Puissance de chauffage de l'eau. Water heating power. Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (P<sub>Wnom</sub>/P<sub>Wpart</sub>)

NPD

NPD

 Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Eficienza. Efficíencia. Effizienz (η<sub>nom</sub>/η<sub>part</sub>)

82 %

NPD

 Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (η<sub>s</sub>)

72 %

Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energetica. Índice de eficiencia energética. Energieeffizienzindex (EEI)

109

Clase. Classe. Class. Classe. Klasse

A+

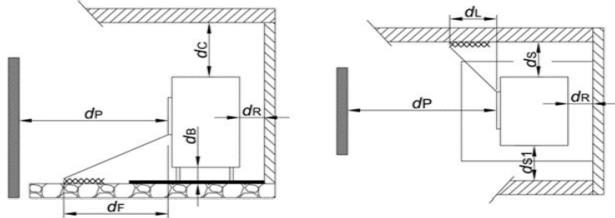
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)

0,024kW

NPD

Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)

NPD

 <b>19</b>	<b>LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.</b> Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) <a href="http://www.lacunza.net">www.lacunza.net</a> <b>DoP: CH-S-038</b> <b>EN 16510-2-2 (2022)</b>			
	Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: <b>LACUNZA</b> Tipo, Type, Type, Tipo, Tipo, Nett: <b>Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável</b> <b>Modelo, Modèle, Model, Modello, Modelo, Modell: ADOUR 800</b> Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: <b>SZU Nº 1015</b> <b>Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: CM</b> Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solide. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.			
<b>Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features, Caratteristiche essenziali, Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften</b>				
Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, Capacidade de carga, Tragfähigkeit				
Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien				
				
<b>Nominal</b> <b>Nominale</b> <b>Nominal</b> <b>Nominale</b> <b>Nominal</b> <b>Nennheizleistung</b>				
A carga parcial À charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung				
<b>750 mg/m³</b> <b>NPD</b>				
<b>123 mg/m³</b> <b>NPD</b>				
<b>64 mg/m³</b> <b>NPD</b>				
<b>30 mg/m³</b> <b>NPD</b>				
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustion. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (T <sub>nom</sub> /T <sub>part</sub> )				
456 °C <b>NPD</b>				
Tiro mínimo. Tirage minimum. Minimum depression. Depressione minima. Depressão mínima. Minimale depression (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )				
12 Pa <b>NPD</b>				
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustione. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)				
7,4 g/s <b>NPD</b>				
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé. Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T <sub>class</sub> )				
9,5 kW <b>NPD</b>				
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )				
NPD <b>NPD</b>				
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Eficienza. Efficizienz (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> )				
79 % <b>NPD</b>				
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza termica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (η <sub>s</sub> )				
69 %				
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energetica. Índice de eficiencia energética. Energieeffizienzindex (EEI)				
105				
Clase. Classe. Class. Classe. Classe.Klasse				
A				
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (el <sub>máx</sub> / el <sub>mín</sub> )				
0,024kW <b>NPD</b>				
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)				
NPD				



22

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.

Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800

Alsasua (Navarra) (Spain) [www.lacunza.net](http://www.lacunza.net)

DoP: CH-S-051

EN 16510-2-2 (2022)

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável

Modelo, Modèle, Model, Modello, Modelo, Modell: ADOUR 1000

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

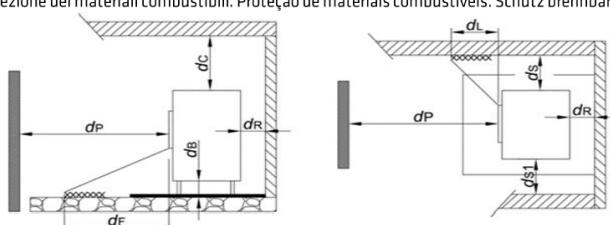
Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: CM

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solide. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features, Caratteristiche essenziali, Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften	Prestaciones, Performance, Prestazioni, Services, Desempenho, Leistungen
--	--

Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, Capacidade de carga, Tragfähigkeit	NPD
--	-----

Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien	$dS = 250\text{mm}$ $dS1 = 250\text{mm}$ $dR = 250\text{mm}$ $dP = 1500\text{mm}$ $dL = 1500\text{mm}$ $dC = 750\text{mm}$ $dF = 1500\text{mm}$ $dB = 0\text{mm}$
---	--



Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nominal Nennheizleistung	A carga parcial À charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
--	--	---

Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission CO <sub>nom</sub> (13%O <sub>2</sub> ) / CO <sub>part</sub> (13%O <sub>2</sub> )	647 mg/m <sup>3</sup>	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission NO <sub>xnom</sub> (13%O <sub>2</sub> )/NO <sub>xpart</sub> (13%O <sub>2</sub> )	104 mg/m <sup>3</sup>	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission OGC <sub>nom</sub> (13%O <sub>2</sub> )/OGC <sub>part</sub> (13%O <sub>2</sub> )	31 mg/m <sup>3</sup>	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission PM <sub>nom</sub> (13%O <sub>2</sub> ) / PM <sub>part</sub> (13%O <sub>2</sub> )	11 mg/m <sup>3</sup>	NPD

Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustion. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (T <sub>Snom</sub> /T <sub>Sp</sub> )	336 °C	NPD
--	--------	-----

Tiro mínimo. Tirage minimum. Minimum depression. Depressione minima. Depressão mínima. Minimale depression (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )	12 Pa	NPD
---	-------	-----

Caudal máximo de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustione. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)	10,3 g/s	NPD
---	----------	-----

Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé. Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T <sub>class</sub> )	T400	
---	------	--

Potencia de calefacción. Puissance de chauffage. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )	11,2 kW	NPD
--	---------	-----

Potencia de calentamiento de agua. Pissance de chauffage de l'eau. Water heating power. Potenza di riscaldamento dell'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> )	NPD	NPD
---	-----	-----

Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiencia. Effizienz (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> )	78 %	NPD
--	------	-----

Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza termica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (η <sub>s</sub> )	68 %	
--	------	--

Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energetica. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)	103	
---	-----	--

Clase. Classe. Class. Classe. Klasse	A	
--------------------------------------	---	--

Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,072 kW	NPD
--	----------	-----

Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)	NPD	
---	-----	--





LACUNZA KALOR GROUP S.A.L  
Pol. Ind. Ibarrea 5A  
31800 Alsasua (Navarra) Spain  
Tel.: (00 34) 948 56 35 11  
Fax: (00 34) 948 56 35 05  
E-mail: [comercial@lacunza.net](mailto:comercial@lacunza.net)  
Website: [www.lacunza.net](http://www.lacunza.net)  
EDIÇÃO: 11

